

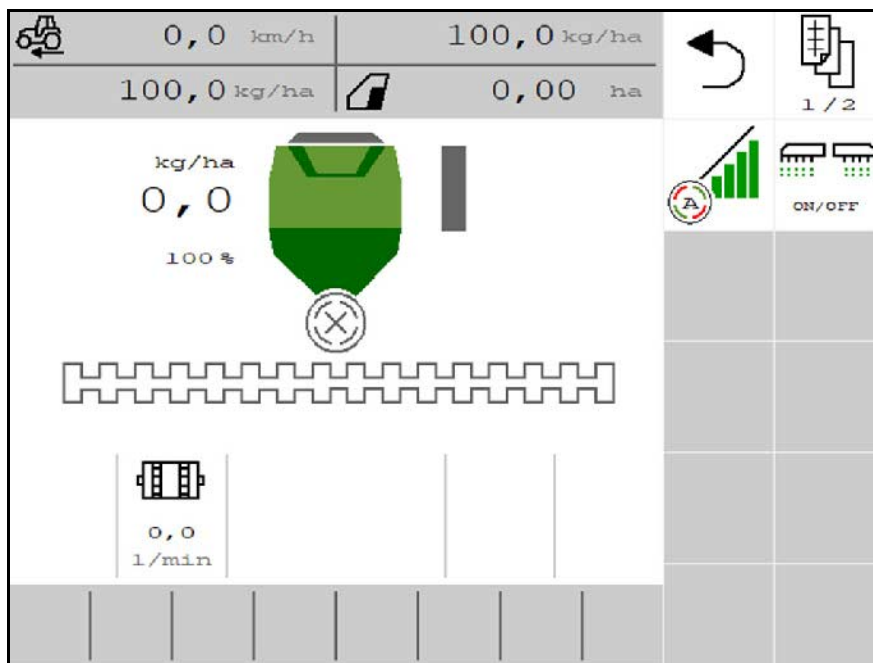
# Algupärase kasutusjuhendi tõlge

## AMAZONE

### ISOBUS tarkvara

#### GreenDrill

#### FTender



MG6912  
BAG0218.5 07.21  
Printed in Germany

SmartLearning



Lugege see kasutusjuhend  
enne esmakordset  
kasutuselevõtmist läbi ja  
järgige seda!  
Hoidke hilisema kasutamise  
jaoks alles!

et



# ON KEELATUD

*hooletult tutvuda kasutusjuhendiga ; sellest ei ole kasu, kui kuulda või näha masina headusest teiste käest, osta see ja arvata, et kõik toimib iseenesest. Sellise suhtumisega ei kahjustata mitte ainult iseennast ja oma vara, vaid ka teisi ja teiste vara, ning lõpuks arvata, et on ostetud äärmiselt halb masin. Et tagada oma uue masina optimaalne funktsioon ja maksimaalne tootlikkus, tuleb tööd võtta täie tõsidusega, sinna hulka kuulub ka põhjalik tutvumine kasutusjuhendiga, et teha endale põhjalikult selgeks masina, selle osade ja funktsioonide kasutamine, hooldus ja puhastamine. Alles siis saab olla rahul nii masina kui ka endaga. Selle eemärgi saavutamiseks on ette valmistatud see kasutusjuhend.*

---

*Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.*

---

**Tootja aadress**

---

AMAZONEN-WERKE  
H. DREYER SE & Co. KG  
Postfach 51  
D-49202 Hasbergen  
Tel: + 49 (0) 5405 50 1-0  
E-post: amazone@amazone.de

---

**Varuosade tellimine**

---

Varuosade nimekirjad leiate vabalt juurdepääsetavast varuosaportalist aadressilt [www.amazone.de](http://www.amazone.de).  
Edastage oma tellimused palun oma AMAZONE'i müügiesindajale.

---

**Kasutusjuhendi õiguslikud sätted**

---

Dokumendi number: MG6912  
Koostamise kuupäev: 07.21

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2021

Kõik õigused kaitstud.

Järeltrükk, ka osaline, on lubatud ainult AMAZONEN-WERKE H.DREYER SE & Co.KG nõusolekul.

## Eessõna

---

## Eessõna

---

Lugupeetud klient!

Te otsustasite AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG laia tootevaliku seast ühe meie kvaliteettoote kasuks. Täname Teid usalduse eest.

Masina vastuvõtmisel kontrollige palun, kas transportimise käigus on tekkinud kahjustusi või kas mõni detail on puudu! Kontrollige kohaletoodud masina ja tellitud erivarustuse kompleksust vastavalt saatekirjale. Kahjud hüvitatakse ainult kohese reklamatsiooni puhul!

Lugege enne esmakasutuselevõttu läbi see kasutusjuhend ja järgige seda, eelkõige ohutusnõudeid. Pärast hoolikat lugemist võite hangitud uue masina omadusi täielikult kasutada.

Veenduge, et kõik masina kasutajad on enne masina kasutuselevõttu kasutusjuhendi läbi lugenud.

Küsimuste või probleemide korral lugege palun kasutusjuhendit või pöörduge kohapealsesse esindusse.

Regulaarne hooldamine ja õigeaegne kuluvosade või kahjustatud osade väljavahetamine pikendab Teie masina eluiga.

## Kasutaja hinnang

---

Lugupeetud lugeja,

meie kasutusjuhendeid uuendatakse regulaarselt. Oma parandusettepanekutega annate panuse kasutajasõbralikuma kasutusjuhendi koostamisse.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-post: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

<b>1</b>	<b>Nõuanded kasutajale .....</b>	<b>6</b>
1.1	Dokumendi otstarve .....	6
1.2	Asukohaandmed kasutusjuhendis .....	6
1.3	Kasutatud joonised .....	6
<b>2</b>	<b>Üldised ohutusnõuded .....</b>	<b>7</b>
2.1	Turvasümbolite kujutis .....	7
<b>3</b>	<b>Tootekirjeldus .....</b>	<b>8</b>
3.1	Tarkvara tase .....	8
3.2	ISOBUSi tarkvara hierarhia.....	9
3.3	Menüü Põld / Seadistused .....	10
<b>4</b>	<b>Põllumenüü .....</b>	<b>11</b>
4.1	Menüü Töö .....	11
4.1.1	Näidud terminalil .....	12
4.1.2	Normolekust kõrvalekalle .....	13
4.1.3	Maanteel sõitmine .....	13
4.1.4	Miniview Section Controlis .....	13
4.1.5	Masina sisse- ja väljalülitamine .....	14
4.1.6	Eeldoseerimine .....	15
4.1.7	Eelseiskamine .....	15
4.1.8	Section Control .....	16
4.1.9	Nimikoguse muutmine .....	17
4.1.10	Töövalgustus .....	17
4.1.11	GPS-Recording režiim põllupiiri määramiseks .....	18
4.1.12	Toimimisviis töötamisel .....	19
4.2	Menüü Kalibreerimine .....	20
4.3	Täitemenüü .....	22
4.4	Menüü Tühjendamine .....	22
4.5	Menüü Dokumentatsioon .....	23
<b>5</b>	<b>Multifunktsionaalne käepide AUX-N.....</b>	<b>24</b>
<b>6</b>	<b>Multifunktsionaalne käepide Amapilot+.....</b>	<b>25</b>
<b>7</b>	<b>Seadistused.....</b>	<b>27</b>
7.1	Masin.....	28
7.1.1	Dosaator.....	29
7.1.2	Tööasendi sensor .....	30
7.1.3	Ventilaator .....	31
7.1.4	Kiirus .....	32
7.1.5	Geomeetria .....	34
7.1.6	Mahuti valik .....	35
7.1.7	Bluetooth-seadme sidestamine.....	35
7.2	Profiil .....	36
7.2.1	ISOBUSi konfigureerimine .....	37
7.2.2	Multifunktsionaalse näidu konfigureerimine .....	38
7.2.3	Vaba klahvide kaetuse konfigureerimine .....	38
7.2.4	Stardirambi konfigureerimine .....	39
7.3	Info .....	40
7.4	Toode .....	41
7.4.1	Sisselülitusaja, väljalülitusaja sisestamine Section Controli jaoks.....	42
7.4.2	Lülitusaegade optimeerimine Section Controli jaoks .....	44
<b>8</b>	<b>Tõrge.....</b>	<b>45</b>
8.1	Alarm / hoiatus ja juhised .....	45
8.2	ISOBUSi kiirussignaali tõrge .....	45
8.3	Rikete tabel .....	46

# 1 Nõuanded kasutajale

---

Peatükk "Nõuanded kasutajale" annab teavet kasutusjuhendi kasutamise kohta.

## 1.1 Dokumendi otstarve

---

See kasutusjuhend

- kirjeldab masina kasutamist ja hooldamist.
- annab tähtsaid juhiseid masina turvaliseks ja efektiivseks kasutamiseks.
- kuulub masina juurde ja peab alati masina või veomasinaga kaasas olema.
- tuleb edaspidiseks kasutamiseks alles hoida.

## 1.2 Asukohaandmed kasutusjuhendis

---

Kõik suunaandmed selles kasutusjuhendis on alati sõidusuunast vaadatuna.

## 1.3 Kasutatud joonised

---

### Tegevusjuhised ja reaktsioonid

---

Kasutaja tehtavad toimingud on kujutatud nummerdatud tegevusjuhistena. Järgige etteantud tegevusjuhiste järjekorda. Reaktsioon vastavale tegevusjuhisele on vajadusel kujutatud noolega.

Näide:

1. Tegevusjuhised 1
- Masina reaktsioon tegevusele 1
2. Tegevusjuhised 2

### Loendid

---

Loendeid, mis ei vaja täpset järjekorda, kujutatakse loetluspunktidenäide.

Näide:

- Punkt 1
- Punkt 2

### Asukohanumbrid joonistel

---

Ümarsulgudes esitatud numbrid viitavad jooniste positsiooninumbritele. Näide:

- (1) Positsioon 1

## 2 Üldised ohutusnõuded

Põhiliste ohutusnõuete ja ohutuseeskirjade tundmine ja täitmine on masina turvalise ja häirevaba töötamise eeldus.



### Kasutusjuhend

- hoidke alati masina kasutuskohas!
- peab olema kasutajatele ja hoolduspersonalile alati vabalt kättesaadav!

### 2.1 Turvasümbolite kujutis

Ohutusjuhised on tähistatud kolmnurkse turvasümboli ja selle ees asuva märgusõnaga. Märgusõna (OHT, HOIATUS, ETTEVAATUST) kirjeldab ähvardava ohu raskust ja sellel on järgmine tähendus:



#### OHT

tähistab suure riskiastmega vahetut ohtu, mis selle eiramisel põhjustab surma või kõige raskemaid kehavigastusi (kehaosade kaotus või pikaajaline töövõimetus).

Nende juhiste eiramisel võib vahetult järgneda surm või üliraske kehavigastus.



#### HOIATUS

tähistab keskmise riskiga võimalikku ohtu, mille eiramisel võivad tagajärjeks olla surm või (ülirasked) kehavigastused.

Nende juhiste eiramisel võib teatud olukorras järgneda surm või üliraske kehavigastus.



#### ETTEVAATUST

tähistab vähese riskiga ohtu, mille eiramisel võivad tagajärjeks olla kerged või keskmise raskusega kehavigastused või materiaalsed kahjud.



#### TÄHTIS

tähistab kohustust teatud viisil toimida või masina asjatundliku käsitlemise jaoks läbiviidavat tegevust.

Nende juhiste eiramisel võib tekkida masina või ümbritseva käidu tõrge.



#### JUHIS

tähistab soovitusi kasutamiseks ja eriti kasulikku teavet.

Need juhised aitavad teil oma masina kõiki funktsioone optimaalselt kasutada.

### 3 Tootekirjeldus

ISOBUS-tarkvara ja ISOBUS-terminali abil on võimalik AMAZONE masinaid mugavalt juhtida, kasutada ja kontrollida.

ISOBUS-tarkvara töötab järgmiste AMAZONE-külvikutega:

- **GreenDrill**
- **FTender**

Töö käigus

- kuvab töömenüü kõiki tööandmeid,
- käsitsetakse masinat töömenüü kaudu,
- reguleerib ISOBUS-tarkvara väljastuskogust sõidukiirusest sõltuvalt.

#### 3.1 Tarkvara tase

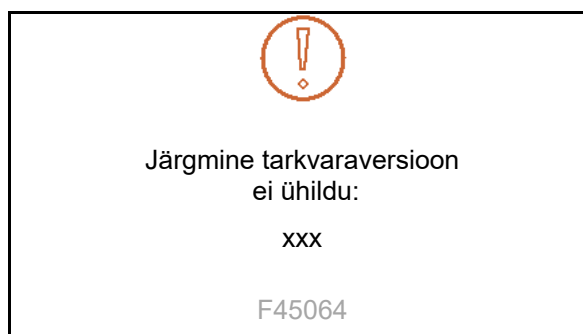
Käesolev kasutusjuhend kehtib alates tarkvaratasemest:

NW257-F

Iga installitud tarkvara peab olema värskendatud.

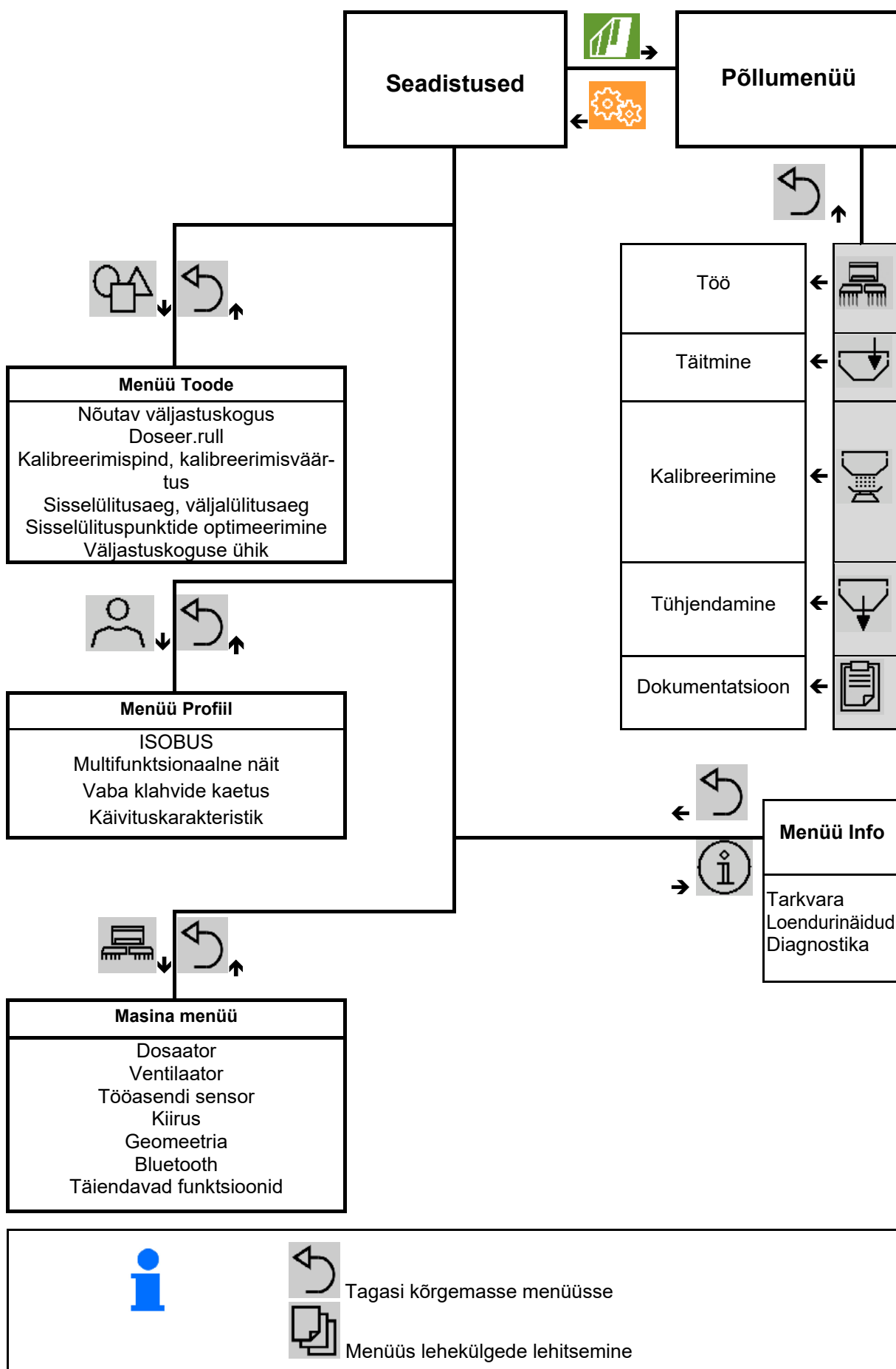
Vastasel juhul:

- Töötamine ei ole võimalik
- Võtke ühendust müügiesindajaga





### 3.2 ISOBUSi tarkvara hierarhia



### 3.3 Menüü Põld / Seadistused

Peale terminali sisselülitamist on põllumenüü aktiivne



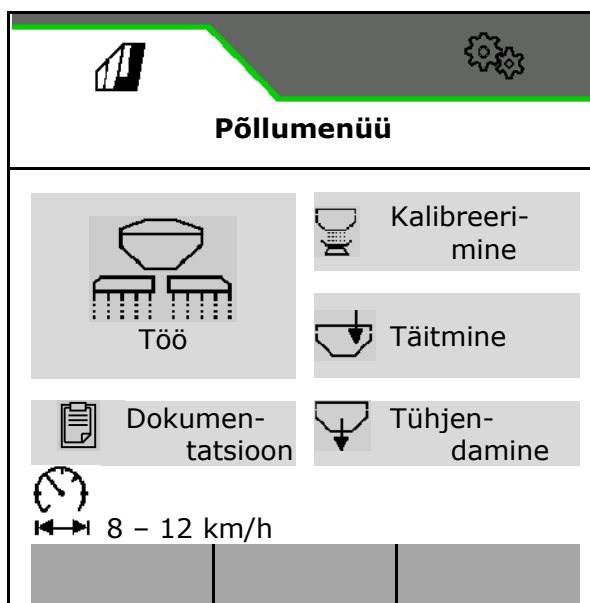
Põllumenüü avamine



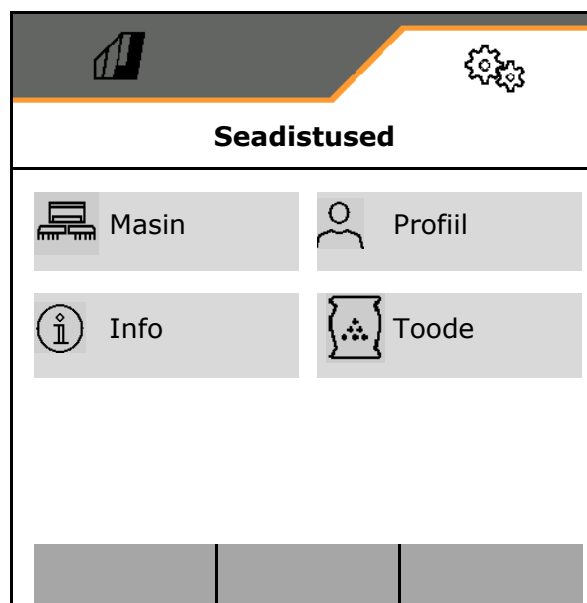
Menüü Seadistused avamine

→ Valitud sümbol kuvatakse värviliselt.

**Põllumenüü masina kasutamiseks:**



**Menüü Seadistused seadistusteks ja haldamiseks:**



## 4 Põllumenüü

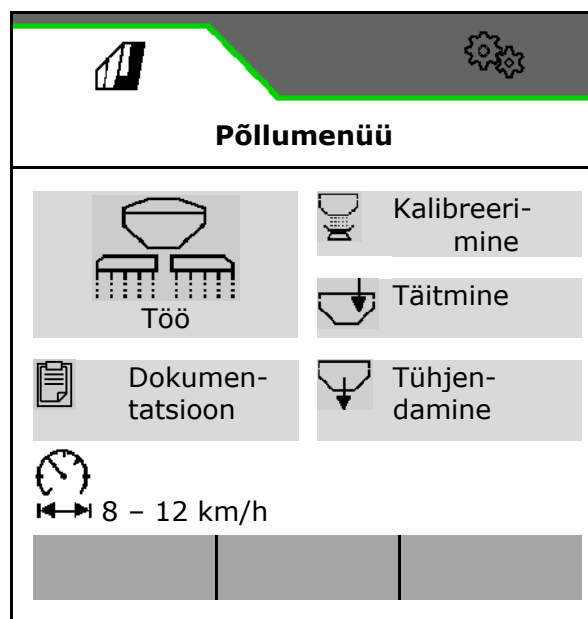
- Menüü Töö  
Masina käsitlemine põllul
- Menüü Täitmine
- Menüü Kalibreerimine  
nimikoguse kontrollimiseks enne külvamist
- Menüü Tühjendamine
- Menüü Dokumentatsioon



Sõidukiiruse võimalik vahemik aktuaalsete seadistuste jaoks














Ekraaninäidu muutmine päevavaatelt öövaatele või vastupidi.



### 4.1 Menüü Töö

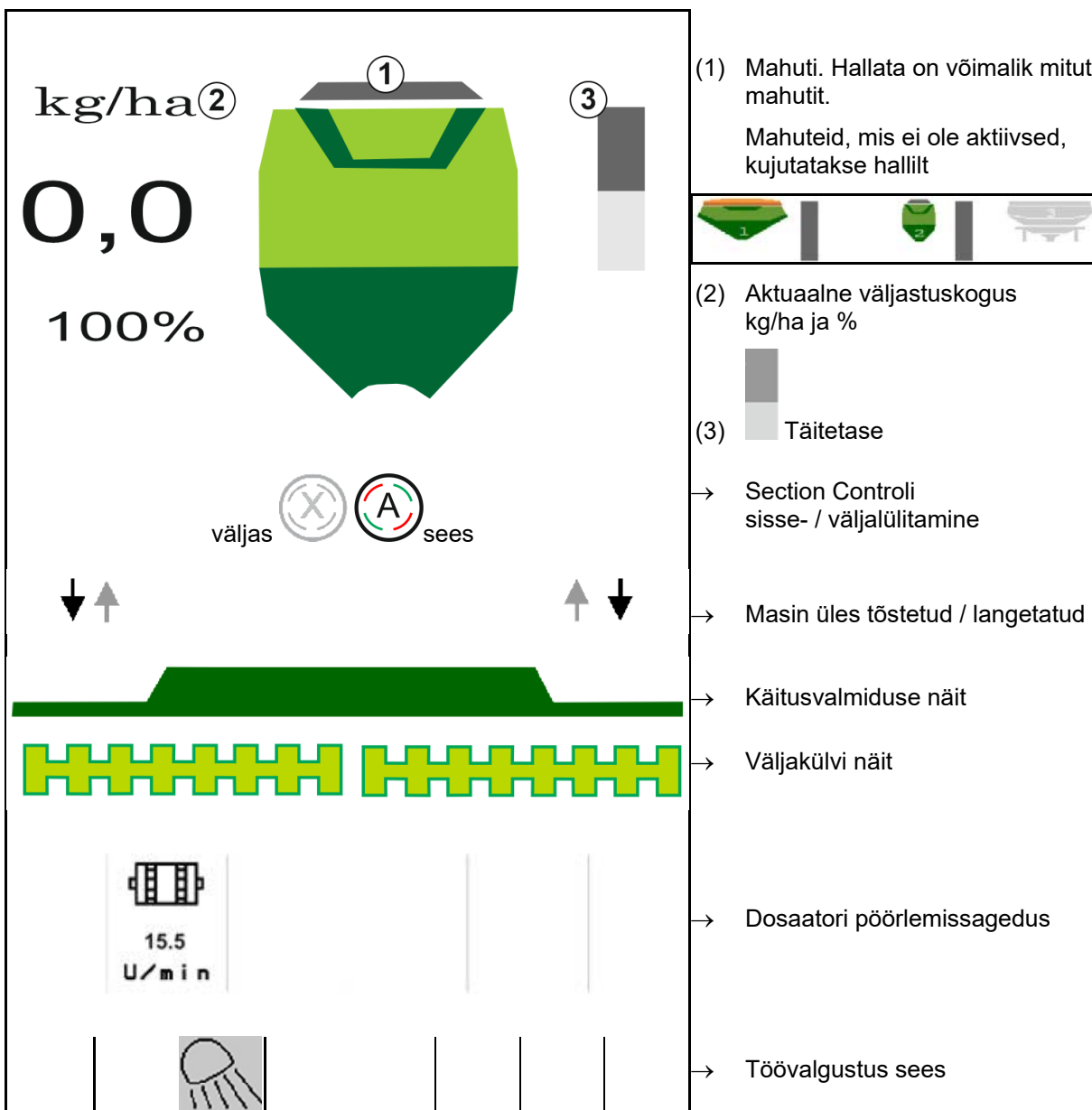
Enne külvamise alustamist

- toote andmete sisestamine,
- kalibreerimise läbiviimine.

Näiduväli	Käsitlusväljad
 0.0 km/h  150.0 kg/ha  2.9 ha  347.7 kg <div> kg/ha  0,0  100% </div>   <div>   0,0  l/min </div>	  1 / 2   ON/OFF

## 4.1.1 Näidud terminalil

		4 välja multifunktsionaalse näidu jaoks



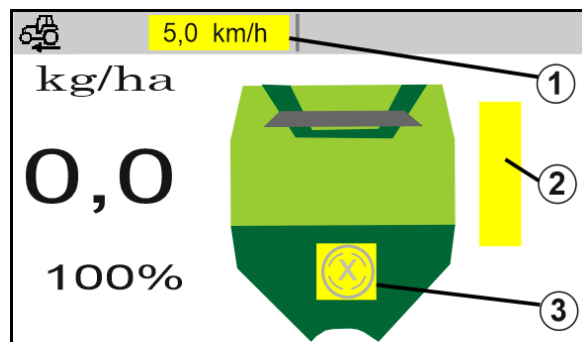
		Käsitsusväljade lehitsemine menüüs Töö.
--	--	---

#### 4.1.2 Normolekust kõrvalekalle



Kollasega tähistatud näidud osutavad kõrvalekaldumisele vajalikust seisukorrast.

- (1) Simuleeritud kiirus on aktiivne/Infoallikas puudub
- (2) Section Controli jaoks on kõik tingimused täidetud.
- (3) Külvisepunker tühi

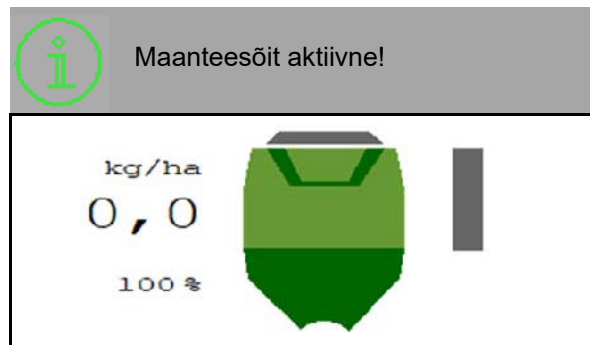


#### 4.1.3 Maanteeel sõitmine

Sõidukiirusel üle 20 km/h lülitub masin maantee sõidu režiimi.

Doseerimist ei ole võimalik käivitada.

Maantee sõidu režiim inaktiveeritakse, kui seisu ajal lülitatakse masin sisse.

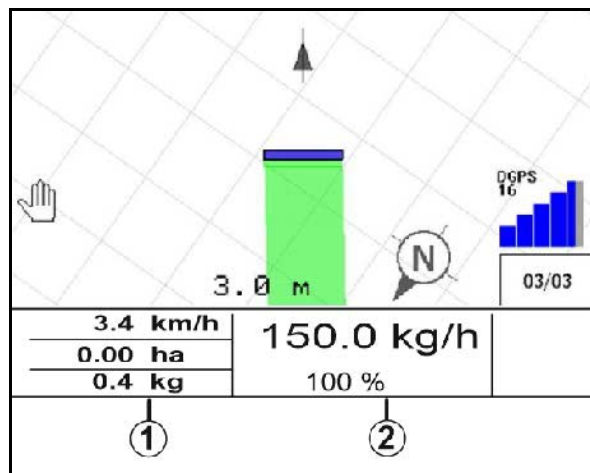


#### 4.1.4 Miniview Section Controlis

Miniview on väljalõige töömenüüst, mida kuvatakse menüüs "Section Control".

- (1) Multifunktsionaalne näit
- (2) Normkogus
- (3) Sõiduraja lülitus

Juhiseid kuvatakse ka minivaates.



Minivaadet ei ole võimalik kõikides juhtterminalides kuvada.

## 4.1.5 Masina sisse- ja väljalülitamine

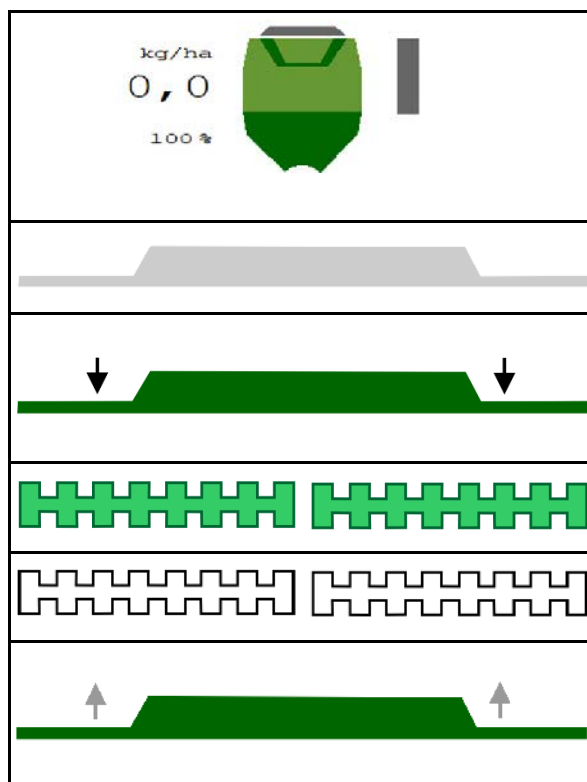


### Masina sisse- / väljalülitamine

Lülitage enne külvamise alustamist masin sisse.

- Külvamine käivitub sõitmise alustamisel, kui masin on tööasendis.
- Külvamist saab tööasendis sõitmise ajal katkestada.
- Külvamist saab sõitmise ajal jätkata.

- Masin välja lülitatud
- Masin sisse lülitatud
- Tööasend
- valmis väljakülviks
- väljakülv sõidukiirusel
- väljakülv puudub
- Masin sisse lülitatud
- ei ole tööasendis
- Põllupeenar



Masina käitamisel pärast põllupeenart käivitub doseerimine automaatselt.



Doseerimise väljalülitamine võib olla kasulik, kuna juba väikesed liikumised radarsensori ees võivad aktiveerida dosaatori käivitumise (nt tööasendi korral põllul manööverdamisel).

#### 4.1.6 Eeldoseerimine



##### Eeldoseerimine põllu alguses

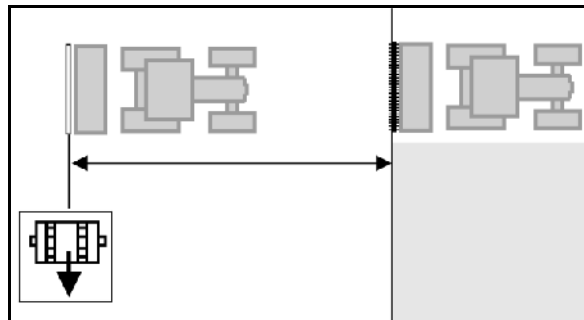
Eeldoseerimine võimaldab külvisaadavust põllu alguses täpselt õigel ajal. Selliselt välditakse põllu alguses külvamata pindasid.



Käivitage eeldoseerimine siis, kui pärast eeldoseerimisaja lõppu jõutakse põllule.

Aeg peab olema teada.

Vaata Masin / Dosaatori menüü



Masin peab olema sisse lülitatud.

#### 4.1.7 Eelseiskamine



##### Eelseiskamine põllu lõpus

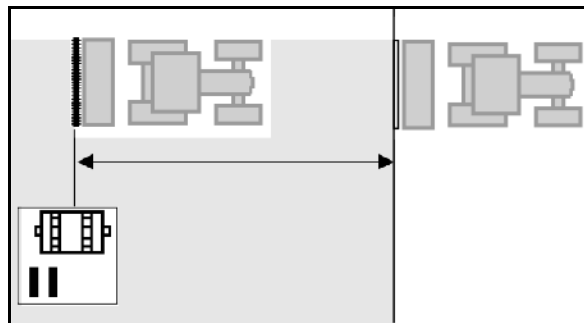
Eelseiskamine võimaldab väljakülvi seiskamist põllu lõpus täpselt õigel ajal.



Käivitage eelseiskamine siis, kui pärast eelseiskamisaja lõppu jõutakse põllu lõppu.

Aeg peab olema teada.

Vaata Masin / Dosaatori menüü



## 4.1.8 Section Control



### Section Controli sisse- ja väljalülitamine masina kaudu



Tingimused Section Controli jaoks:

- Terminal peab olema varustatud Section Controliga.
- Section Control on terminali kaudu sisse lülitatud (ei ole AmaTron 4 puhul vajalik).
- Masin on veatu.

→ Külvamine käivitub sõitmise alustamisel, kui masin on tööasendis ja sisse lülitatud.



1. Lülitage Section Control sisse.



2. Lülitage masin sisse.

→ Külvamine käivitub sõitmise alustamisel, kui masin on tööasendis ja sisse lülitatud.

Section Control sisse lülitatud.

→ Section Controli jaoks on kõik tingimused täidetud.

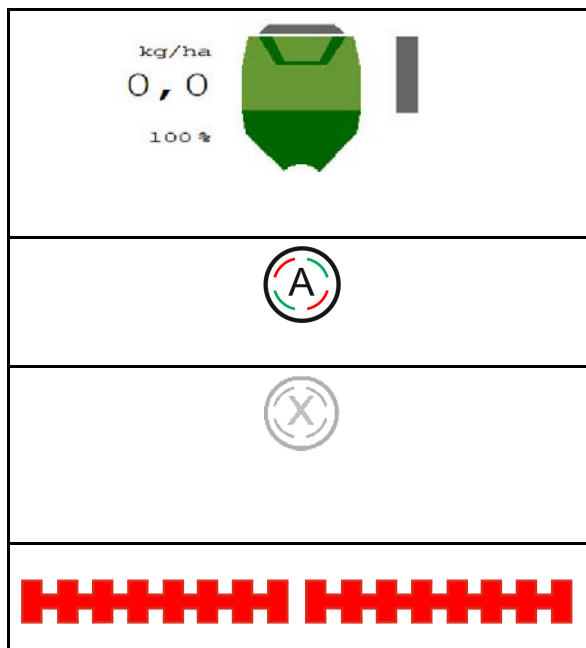
Section Control välja lülitatud.

→ Section Control on terminalis välja logitud.

→ Section Controli jaoks ei ole tingimused täidetud.



Section Controli juhtimine võetud käsitsi üle:

→ Külviriba punane; väljakülv on katkestatud.





#### 4.1.9 Nimikoguse muutmine

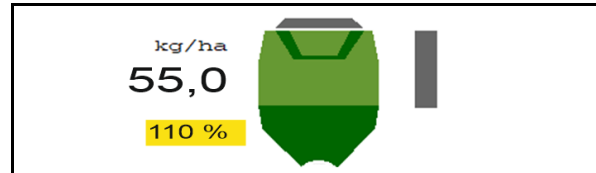






Nimikoguse suurendamine/vähendamine

Nimikogust saab töö ajal suvaliselt muuta.

Muudetud nimiväärtust kuvatakse töömenüüs:

- kg/ha
- protsentides (kollase märgistusega)



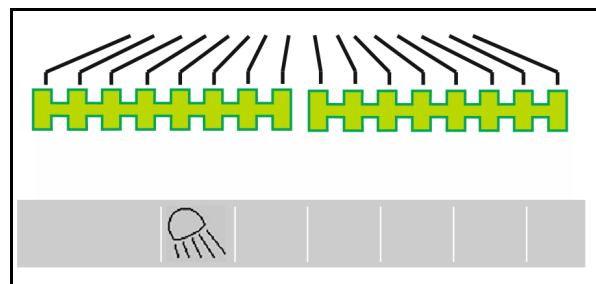
-  Iga klahvivajutusega suurendatakse külvikogust kogusesammu võrra (nt:+10 %).
-  Külvikoguse lähtestamine väärtusele 100 %.
-  Iga klahvivajutusega vähendatakse külvikogust kogusesammu võrra (nt:-10%).

#### 4.1.10 Töövalgustus



Töövalgustuse sisse- / väljalülitamine

Töövalgustuse näit sisse lülitatud →



#### 4.1.11 GPS-Recording režiim põllupiiri määramiseks



##### GPS-Recording režiimi sisselülitamine / väljalülitamine

Sisselülitatud Recording režiimi korral on võimalik määrata põllupiir kindlaks ilma, et masin oleks tööasendis (doseerimine katkestatud, sõiduraja edasiloendamist ei toimu).

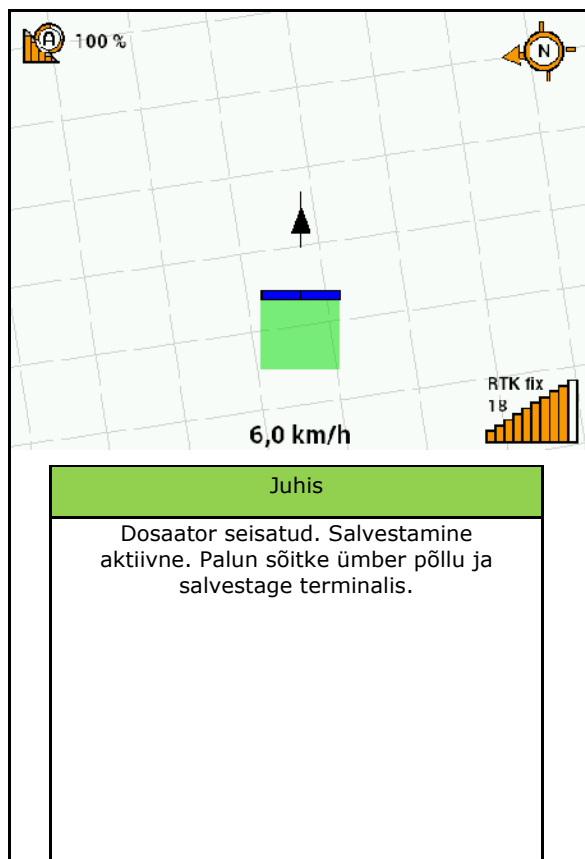


1. Lülitage Recording sisse - sõitke põllupiirile.

Kuvatakse märkus →



2. Lülitage Recording välja - põllul manööverdamisel.
3. Peale ümber põllu sõitmise lõpetamist määrake põllupiir GPS-menüü kaudu kindlaks.
4. Kustutage uuesti töödeldud pind (sõltuvalt terminalist), kuna põlluäär tähistatakse töödeldud pinnana.



#### 4.1.12 Toimimisviis töötamisel




Seadistatud väljastuskoguse hoidmiseks tuleb enne töötamist kindlaks teha kalibreerimistegur.

1. Viige masin tööasendisse.
2. Lülitage ventilaator sisse.
3. Juhtterminalis põllumenüüs: valige Töö.



4. Vajadusel lülitage sisse Section Control.



5. Lülitage masin sisse.
  6. Hakake sõitma ja alustage külvamist.
  7. Peatuge umbes 30 m pärast ja kontrollige külvamist.
- Põllupeenra asendis seiskub doseerimine automaatselt.
  - Pärast põllupeenart käivitub doseerimine kohe kui jõutakse tööasendisse.
  - Peatumisel seiskub doseerimine automaatselt.
- 
- Vajaduse korral lülitage doseerimine välja (nt tööasendi korral põllul manööverdamisel).

## 4.2 Menüü Kalibreerimine

Kalibreerimisega kontrollitakse, kas hilisemal külvamisel väljastatakse soovitud külvisekogus.

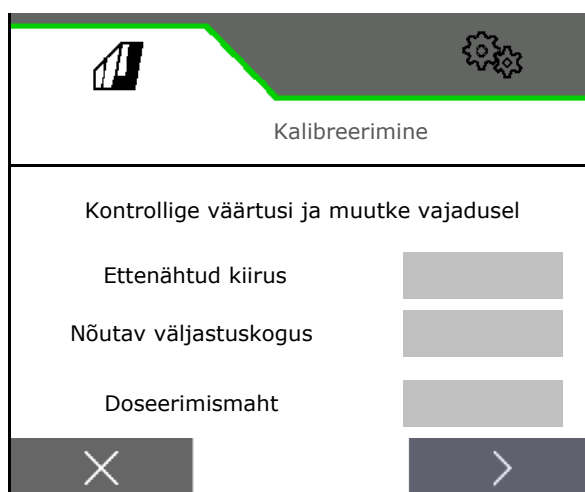
Kalibreerimine tuleb alati läbi viia

- külvisesordi vahetamisel,
- sama külvisesordi, aga erineva terasuuruse, terakuju, erikaalu ning erineva puhtimise korral,
- doseerimisrulli vahetamise korral.

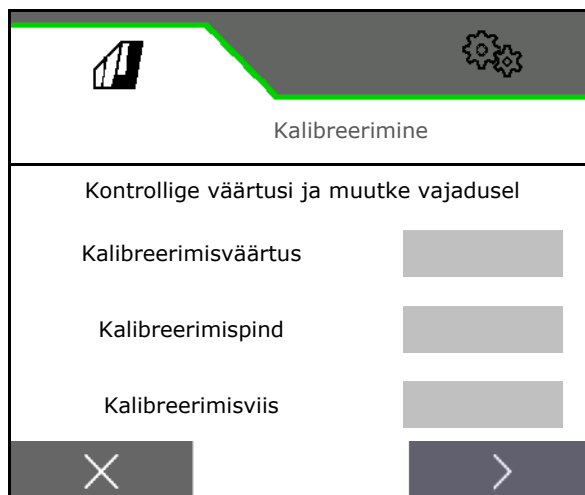


Masina kalibreerimiseks ettevalmistamise kohta vaata ka külviku kasutusjuhendit.

1. Sisestage ettenähtud kiirus.
2. Sisestage nõutava väljastuskoguse väärtus.
3. Sisestage doseerimisrulli maht ccm, vaata masina kasutusjuhendit.
4. ➤ edasi.



5. Sisestage 1 kui kalibreerimisväärtus või kui kogemuslik väärtus.
6. Sisestage kalibreerimispind (pindala, mille jaoks doseeritakse kalibreerimisel vastav kogus).
7. Valige kalibreerimisviis
  - o ISOBUS-terminal
  - o Kalibreerimisklahv
  - o TwinTerminal
8. ➤ edasi.



9. Viige kalibreerimisklapp ja kogumismahuti kalibreerimisasendisse.

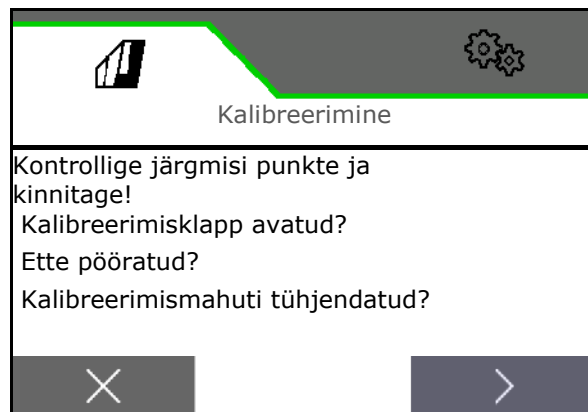
→ Vaata masina kasutusjuhendit.



10. Viige läbi eeldoseerimine (külvise pidevaks läbivooluks kalibreerimisel).

11. Tühjendage kalibreerimismahuti uuesti.

12. ➤ edasi.



- 13.

**Juhtterminalil:** ✓ Käivitage kalibreerimistoiming.

→ Kalibreerimine lõpeb automaatselt.

→ Tulpdiagramm näitab kalibreerimise edenemist.

**Masina kalibreerimisklahv:**

Hoidke klahvi vajutatult kuni on väljastatud piisavalt külvist.

→ Klahvi vabastamisel saab kalibreerimist katkestada.



### HOIATUS

**Käitatavast doseerimisvõllist tulenev õnnetusoh.**

Suunake inimesed ohutsoonist välja.

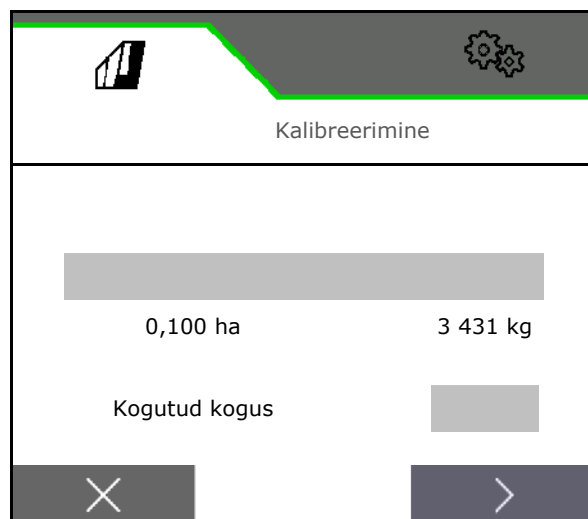
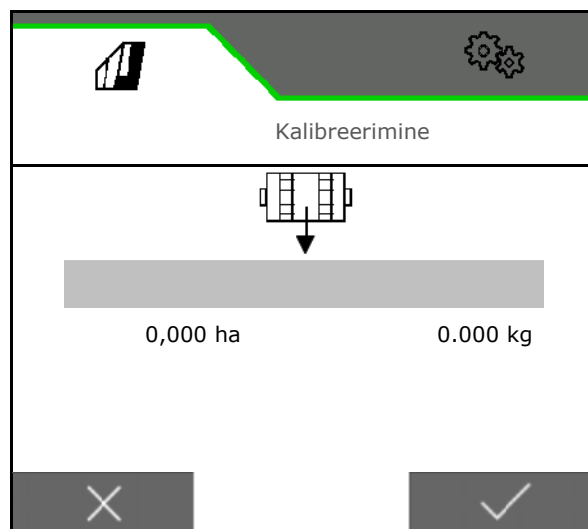
→ Kalibreerimistoiming lõpeb iseseisvalt peale eelvalitud pinna saavutamist või seda saab enneaegselt lõpetada.

14. Kaaluge kogutud kogus üle.

→ Arvestage ämbri kaalu.

15. Sisestage kogutud koguse väärtus kg-des.

16. ➤ edasi.



## Pöllumenüü

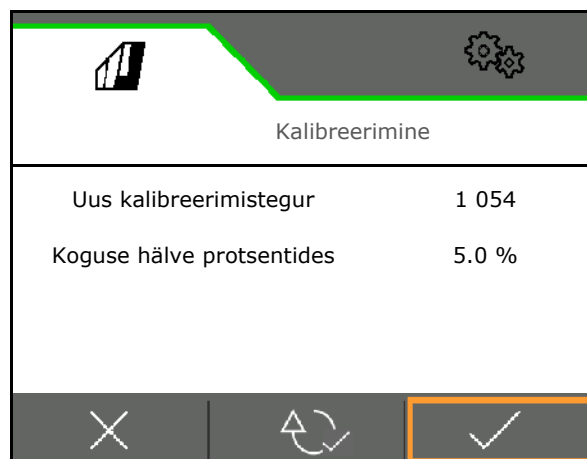
→ Kuvatakse uus kalibreerimisväärtus ja protsentuaalne kõrvalekalle nimikogusest.

17. ✓ Salvestage kindlakstehtud väärtused.

✗ Kui kalibreerimise käigus tekkisid vead (nt ebaühtlane läbivool), siis korrake kalibreerimist.



Salvestage kindlakstehtud väärtused ja korrake täiendava optimeerimise jaoks kalibreerimistoimingut.



Viige pärast kalibreerimist kalibreerimisklapp ja kogumismahuti tööasendisse.

## 4.3 Täitemenüü



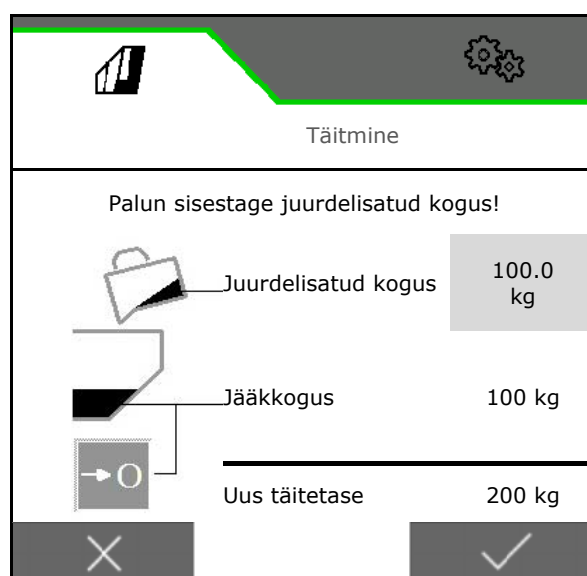
1. Vajaduse korral viige jääkkogus väärtusele 0.

→ Kuvatakse teoreetiline jääkkogus.

2. Sisestage lisatud kogus.

→ Kuvatakse uus täitetase.

3. ✓ Kinnitage nõuetav täitetase.



## 4.4 Menüü Tühjendamine

1. Seisake masin.

2. Fikseerige traktor ja masin iseenesliku liikumahakkamise vastu.

3. Avage kalibreerimisklapp.

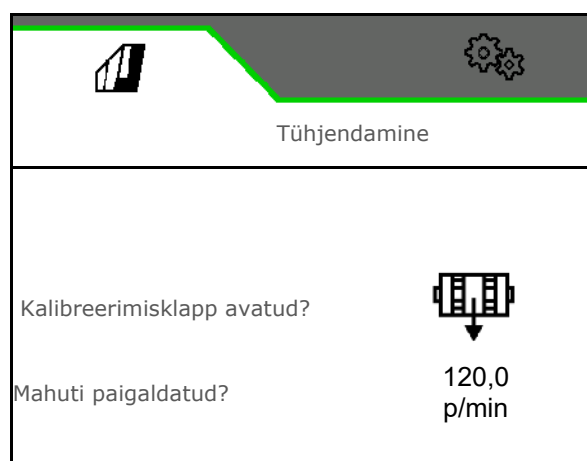
4. Viige kalibreerimismahuti kogumisasendisse.



5. Käivitage jäägitühjendus, hoidke ekraaniklahvi vajutatult.

Või hoidke kalibreerimisklahvi vajutatult




6. Pärast tühjendamist sulgege kalibreerimisklapp.



## 4.5 Menüü Dokumentatsioon

Menüüs Dokumentatsioon kuvatakse aktuaalset tellimust.

Tellimuse andmed:




-  Töödeldud pindala (kokku / päev)
-  Tööaeg (kokku / päev)
-  Väljastatud kogus (kokku / päev)



Päevaandmete kustutamine



Dokumentatsioonide loendi avamine.

DOKUMENTATSIOON		
		Nimi
		→ 0
	1267 ha	2,9 ha
	420 h	1,3 h
	25883 kg	347,7 kg

### Tellimuste loend:

Aktiivne dokumentatsioon on märgistatud.

Salvestada saab maksimaalselt 5 dokumentatsiooni.



Valige dokumentatsioon.


+ Uue dokumentatsiooni lisamine

< / > Loendis lehitsemine

DOKUMENTATSIOON		1 / 1
Doku 1	<input checked="" type="checkbox"/>	
5,00 ha		
0,6 h		
Doku 2	<input type="checkbox"/>	
8,9 ha		
3,3 h		
Doku 3	<input type="checkbox"/>	
0 ha		
0 h		
Doku 4	<input type="checkbox"/>	
0 ha		
0 h		
< + >		

### Dokumentatsiooni muutmine:


- Dokumentatsiooni nime muutmine
-  Dokumentatsiooni aktiveerimine.
-  Kustutada saab dokumentatsioone, mis ei ole aktiivsed
- X Muutmismenüüst lahkumine



X

Tellimus 1

☒



## 5 Multifunktsionaalne käepide AUX-N



### **AUX-N** – Auxiliary Control

Masina arvuti toetab AUX-N-Standard-it. Seega saab masina funktsioone määrata AUX-N-ga ühilduvale multifunktsionaalsele käepidemele.

Multifunktsionaalne käepide AmaPilot+, WTK ja Fendt on standardselt eelmääratud.



## 6 Multifunktsionaalne käepide Amapilot+

AmaPilot+ kaudu saab teostada masina funktsioone.

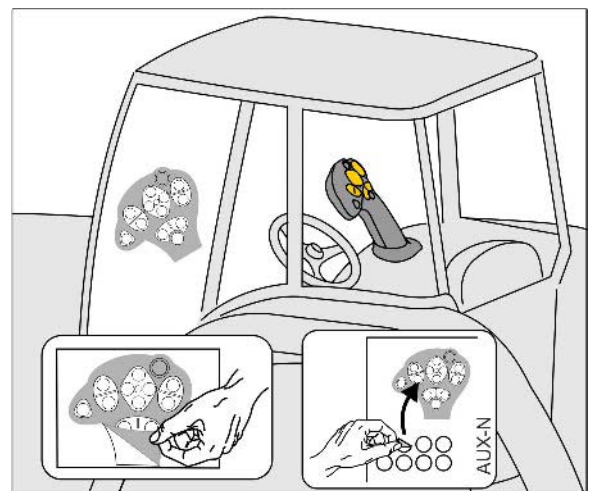
AmaPilot+ on AUX-N-juhtelement vabalt valitava klahvimääranguga.

Standardne klahvimäärang on iga Amazone ISOBUS-masina jaoks eelnevalt kindlaks määratud.

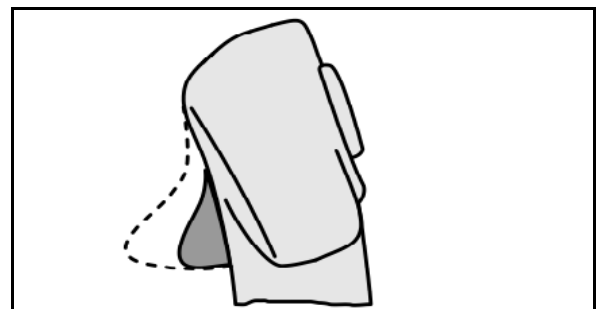
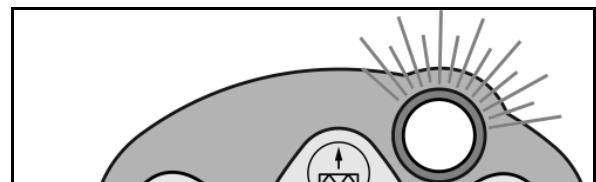
Funktsioonid on 3 tasandi vahel jaotatud ja neid saab valida pöidlavajutusega.

Lisaks standardtasandile saab lülitata kahte täiendavat käsitsustasandit.

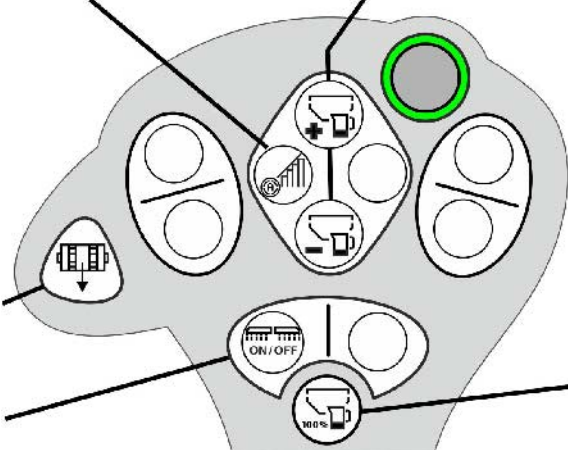
Kabiini saab kleepida kleebise standardmäärangutega. Vabalt valitud klahvimäärangute kohta võib standardmäärangu üle kleepida.



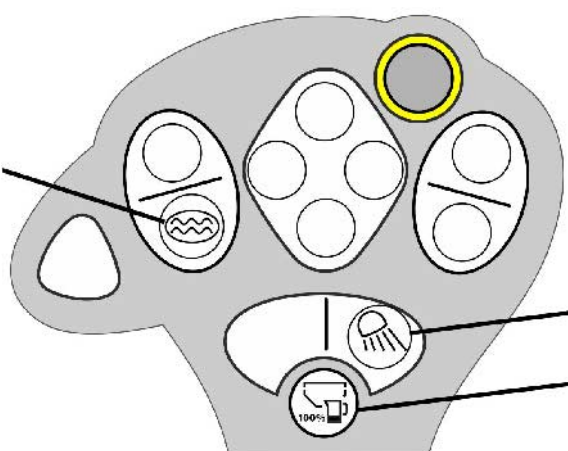
- Standardtasand, valgustatud klahvi näit roheline.
- 2. tasand allavajutatud päästiku korral tagaküljel, valgustatud klahvi näit kollane.
- 3. tasand pärast valgustatud klahvi vajutamist, valgustatud klahvi näit punane.



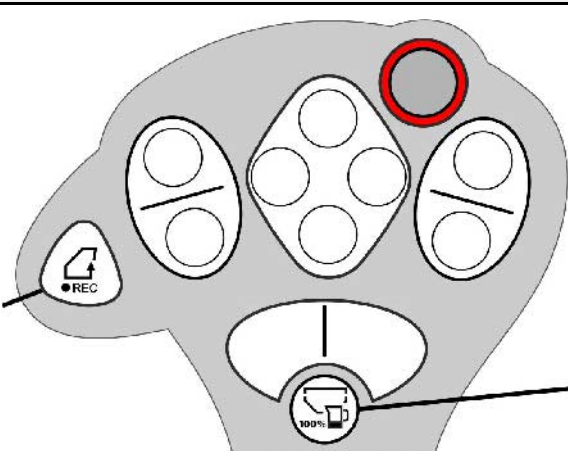
**Standardtasand roheline**

Section Control'i lülitamine	Nimikoguse suurendamine/vähendamine	
		
Eeldoseerimine		
Dosaatori start / stopp		Normkogus 100 %

**Tasand 2 kollane**

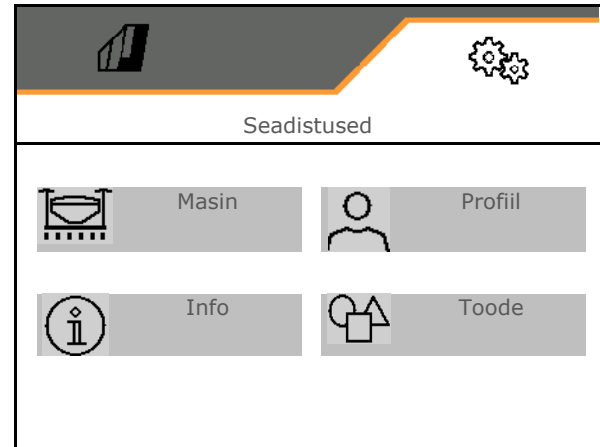
		
Märja pinnase funktsioon		
		Valgustus
		Normkogus 100 %

**Tasand 3 punane**

		
Recording põllupiiri määramiseks		
		Normkogus 100 %

## 7 Seadistused

- Masina menüü  
Masinapõhiste või individuaalsete andmete sisestamine.
- Menüü Profiil  
Iga kasutaja saab salvestada oma isikliku profiili koos terminali ja masina seadistustega.
- Menüü Toode  
Sisestused külvisse kohta
- Menüü Info  
Tarkvaraversioonid, üldpinna jõudlus ja diagnostika.



### Lehekülgede valik alammenüüdes

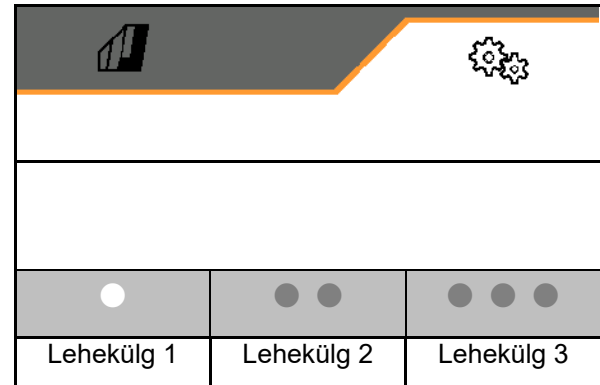
Mõned alammenüüd koosnevad mitmetest lehekülgedest.

Lehekülgi kuvatakse ekraani alumises servas punktidenä.

Aktiivne lehekülg – valge.

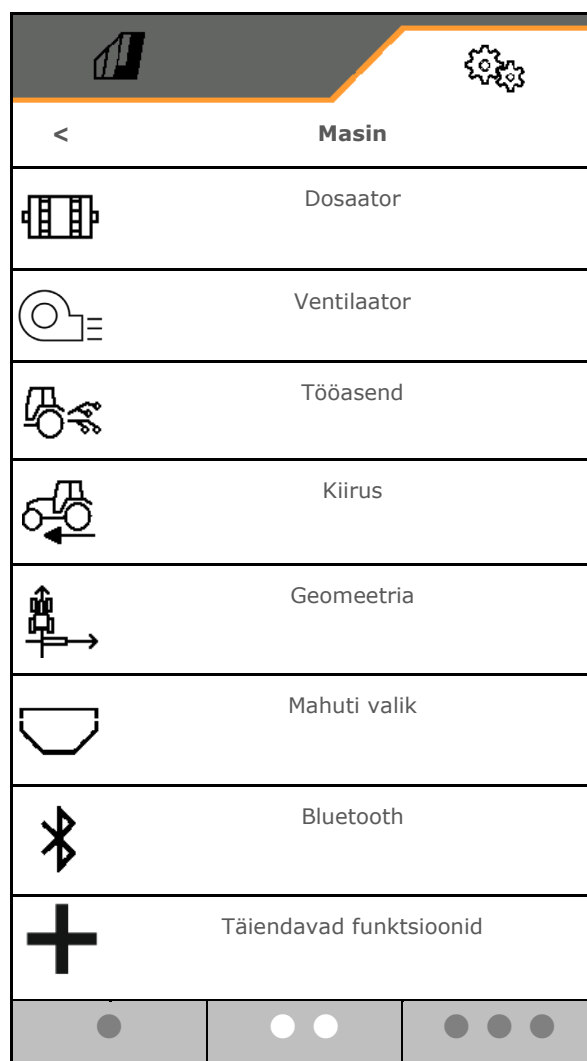


Menüüs lehekülgede lehitsemine.



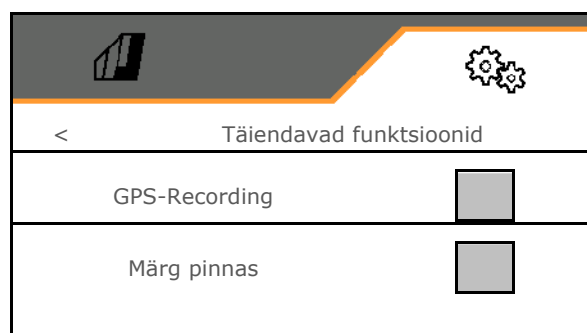
## 7.1 Masin

- Sisestused doseerimise kohta, vaata lehekülg 29
- Ventilaator, vaata lehekülg 31
- Sisestused tööasendi sensori kohta, vaata lehekülg 30
- Töökiirus, vaata lehekülg 32
- Masina geomeetria sisestamine, vaata lehekülg 34
- Mahuti valimine ja valiku tühistamine, vaata lk 35
- Bluetooth-seadme sidestamine
- Täiendavad funktsioonid



### Täiendavad funktsioonid

- Põllupiiri määramiseks töömenüüs GPS Recording režiimi valimine sees / väljas
  - o ☒ jah
  - o ☐ ei (standard)
- Märja pinnase funktsioon töömenüüs valitav sisse /välja
  - o ☒ jah
  - o ☐ ei (standard)

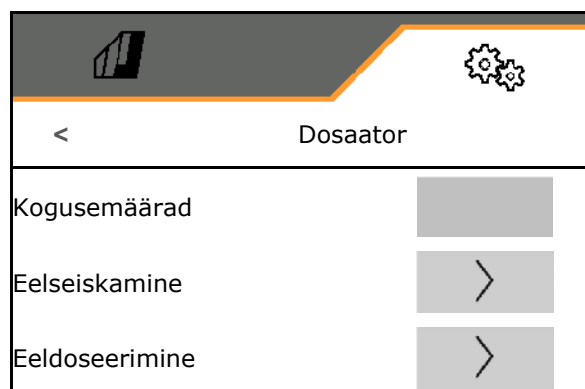


### 7.1.1 Dosaator

- Kogusemäära sisestamine %-des (külvikoguse muutmise väärtus protsentides töö

ajal valikuga  ,  ).

- Eelseiskamine (mitte Section Controli jaoks)
- Eeldoseerimine (mitte Section Controli jaoks)

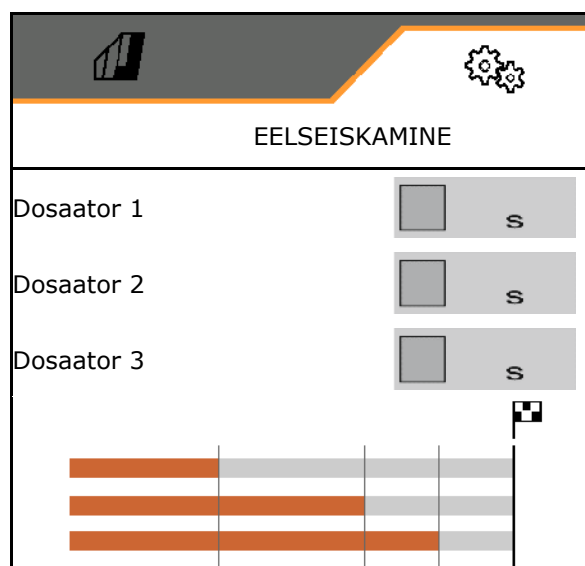


#### > Eelseiskamine

Selleks et külvis ei voolaks põllu lõpus edasi, saab sisestada eelseiskamise aja.

Aega saab iga dosaatori jaoks eraldi sisestada.

- Eelseiskamise aktiveerimine
  - ☒ jah
  - ☐ ei (standard)
- Eelseiskamise jaoks aja sisestamine

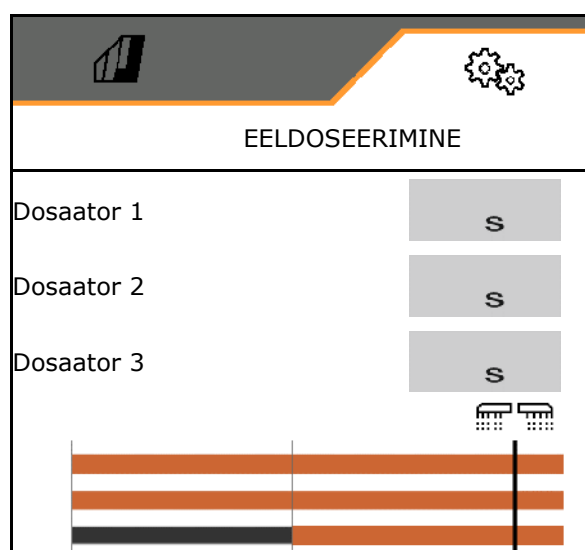


#### > Eeldoseerimine

Selleks et külvis oleks põllu alguses õigel ajal saadaval, saab sisestada eeldoseerimise aja.

Aega saab iga dosaatori jaoks eraldi sisestada.

- Eeldoseerimise jaoks aja sisestamine

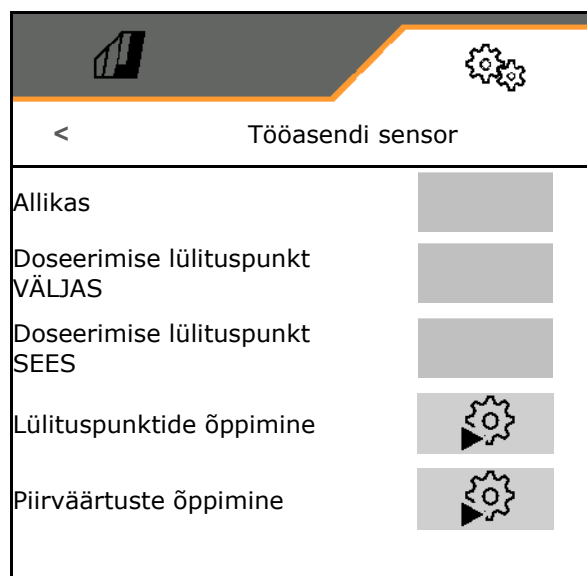


## 7.1.2 Tööasendi sensor

- Allikas
  - Masina sensor
  - ISOBUSi tõstekõrgus %-des
  - ISOBUSi digitaalne tõstekõrgus

Analoogne sensor:

- Lülituspunkt doseerimine väljas
- Lülituspunkt doseerimine sees
- Lülituspunktide õppimine
- Piirväärtuste õppimine



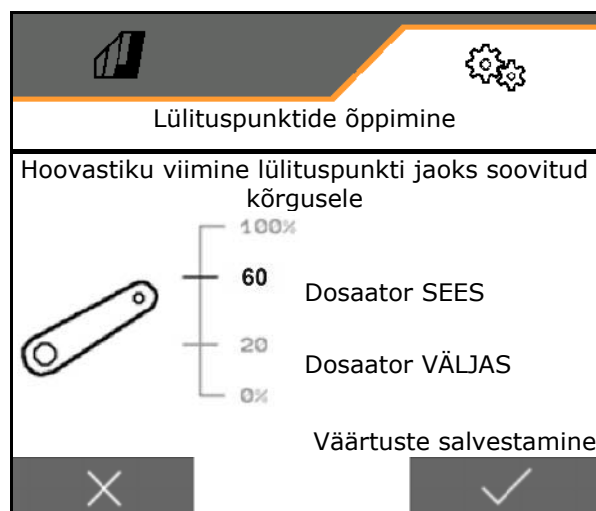
### Lülituspunktide õppimine

1. Viige hoovastik lülituspunkt SEES kõrgusele.
2. ✓ Salvestage väärtus.
3. Viige hoovastik lülituspunkt VÄLJAS kõrgusele.
4. ✓ Salvestage väärtus.



Lülituspunktide nõuetekohane seadistus on oluline masina täpseks lülitamiseks põllul.

Väärtuste SEES ja VÄLJAS vahel peab olema võimalikult suur vahe.

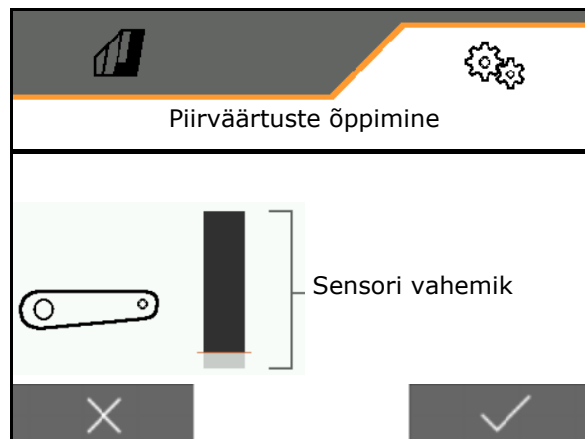




## Piirväärtuste õppimine

Esmasel kasutuselevõtmisel ja traktori vahetamisel tuleb õppida hoovastiku piirväärtuseid.

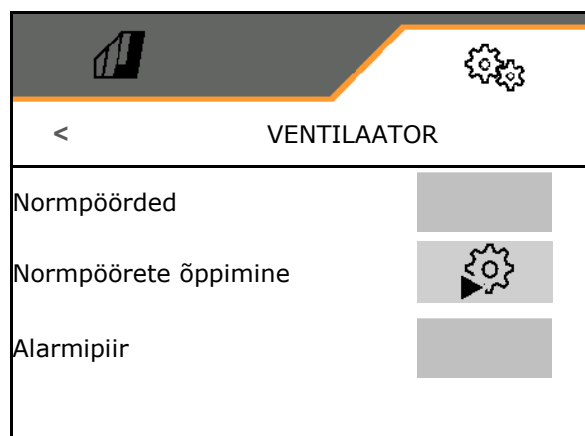
1. Langetage hoovastik / viige masin tööasendisse.
2. ➤ Salvestage väärtus ja edasi.
3. Tõstke hoovastik maksimaalselt üles.
4. ✓ Salvestage väärtus.



### 7.1.3 Ventilaator

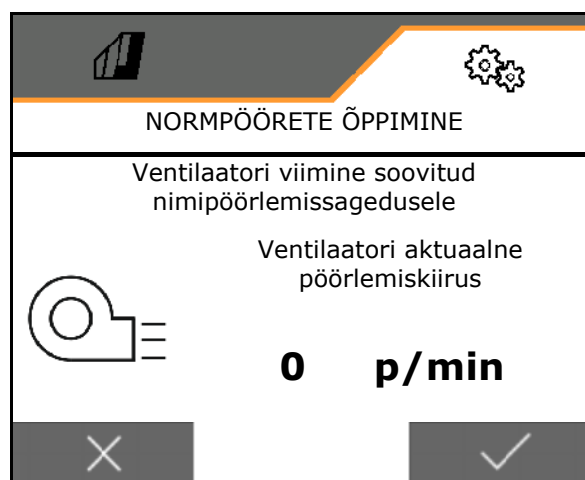
Seadistage masina kasutusjuhendi järgi ventilaatori pöörlemissagedus.

- Nimipöörlemissageduse sisestamine
- Nimipöörlemissageduse õppimine
- Alarmipiiri sisestamine %



## Nimipöörlemissageduse õppimine

1. Viige ventilaator soovitud nimipöörlemissagedusele.
2. ✓ Salvestage väärtus.



## 7.1.4 Kiirus



Masina arvuti vajab koguste õigeks reguleerimiseks kiiruse signaali.

Sõidukiiruse signaali sisenemiseks saab valida erinevaid allikaid.

- Kiirussignaali saab kasutada ISOBUSi kaudu.
- Kiirussignaali saab arvestada impulsside kaudu 100 m kohta.
- Kiirussignaali simuleeritakse kiiruse sisestamise abil (näit. traktorilt tuleva kiirussignaali katkemisel).

Simuleeritud kiirussignaali sisestamine võimaldab jätkata tööd pärast kiirussignaali katkemist.

- Kiirussignaali allika valimine.

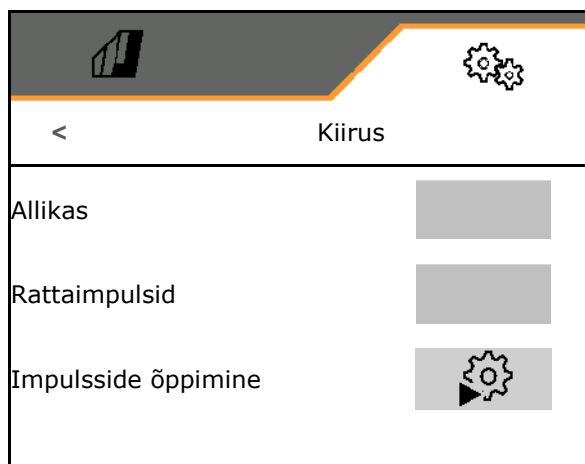
- o Radar (ISOBUS)
- o Ratas (ISOBUS)
- o Satelliit (ISOBUS)
- o J1939
- o Sensor (masin)
- o simuleeritud

Simuleeritud kiiruse sisestamine

→ Sisestatud sõidukiirusest tuleb edaspidi tingimata kinni pidada.

→ Kui tuvastatakse mõni teine kiirusesignaali allikas, inaktiveeritakse simuleeritud kiirus automaatselt.

- Impulsside sisestamine 100 m kohta, või
- Impulsside õppimine 100 m kohta







## Impulsside õppimine 100 m kohta





Teil tuleb teha kindlaks rattaimpulsid 100 m kohta vastavates kasutustingimustes tööasendis.

1. Mõõtke välja 100 m pikkune teelõik, sõitke traktoriga stardipositsiooni ja viige masin tööasendisse!
2. ➤ edasi.
3. Sõitke mõõdetud distants läbi.
4. ➤ edasi.

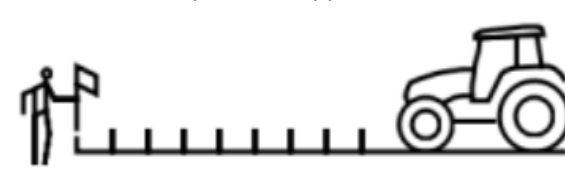
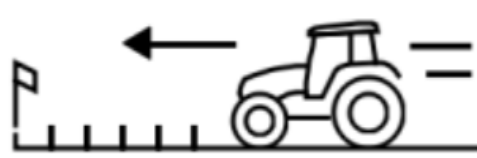

→ Ekraanile kuvatakse jooksvalt kindlakstehtud impulsid.

5. Peatuge täpselt lõpp-punktis.

6. Salvestage väärtus valikuga ✓ või katkestage mõõtmine valikuga X.

Impulsside õppimine

Impulsse sõidu ajal	9876
Salvestatud impulsse	9700

✕
✓



Kontrollige impulsside arvu traktori ja juhtterminali kiirusnäitude võrdlemise teel.

## 7.1.5 Geomeetria

- Andmed on masinast sõltuvalt eelseadistatud ning neid ei tohi reeglina muuta.
- Geomeetriaandmed peavad kattuma masina tegelike pikkusmõõtudega.



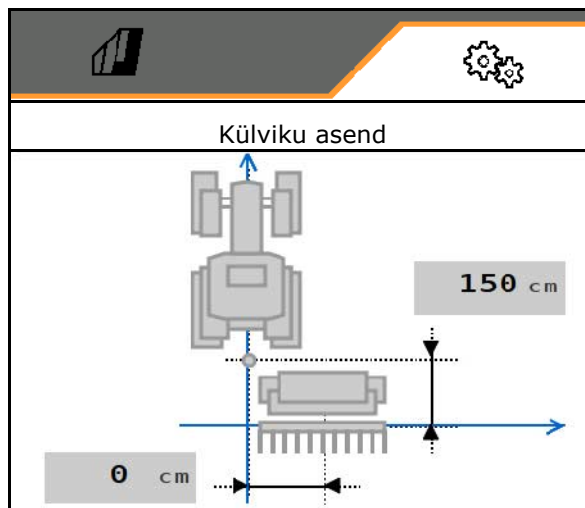
Külgnihe – masin vasakul: sisestage negatiivne väärtus

- Töölaiuse sisestamine
- Külviku asendi sisestamine

Geomeetria	
Töölaius	<input type="text"/>
Külviku asend	<input type="text" value="&gt;"/>



### Külviku asend

- Sisestage traktori ühendusseadise kaugus külvilatini.
- Sisestage külgmise nihe. (Standardväärtus: 0 cm)



### 7.1.6 Mahuti valik

- Mahuti valik
  - ☒ Mahuti valitud, doseerimine aktiivne
  - ☐ Mahutit praegu ei kasutata


<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;">   </div>	
<b>MAHUTI VALIK</b>	
Mahuti 1	<input type="checkbox"/>
Mahuti 2	<input type="checkbox"/>
Mahuti 3	<input type="checkbox"/>

### 7.1.7 Bluetooth-seadme sidestamine

Bluetoothi kaudu saab masinat ühendada mobiilse lõppseadmega.

Sisestage selleks mobiilsel seadmel kuvatav 6-kohaline kood.

Külvik saab Bluetoothi kaudu vahetada andmeid mySeeder-rakendusega.

Bluetooth-seadme sidestamine
 <p style="margin-top: 10px;">Kood Bluetooth-seadme sidestamiseks 000000</p>

## 7.2 Profiil



Profiilide haldamine


Seeriaviisiliselt on ette valmistatud üks profiil.

Teil on võimalik salvestada 5 erinevate seadistustega profiili.



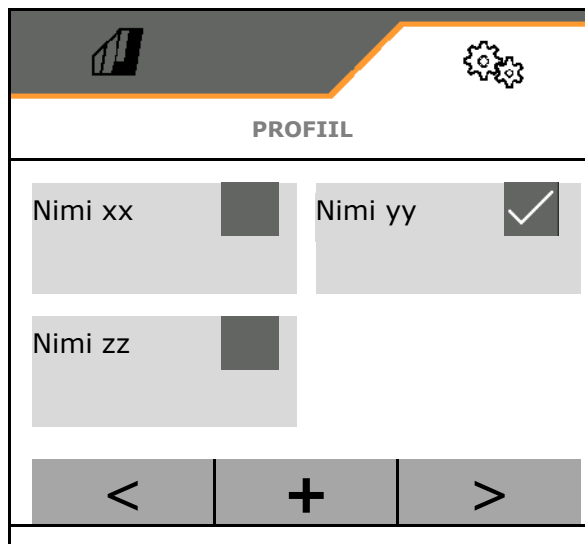
Uue profiili lisamine

Profiili:

-  saab aktiveerida
- saab varustada nimega
- saab kopeerida
- saab kustutada

Selleks

Märgistage profiil ja kinnitage.



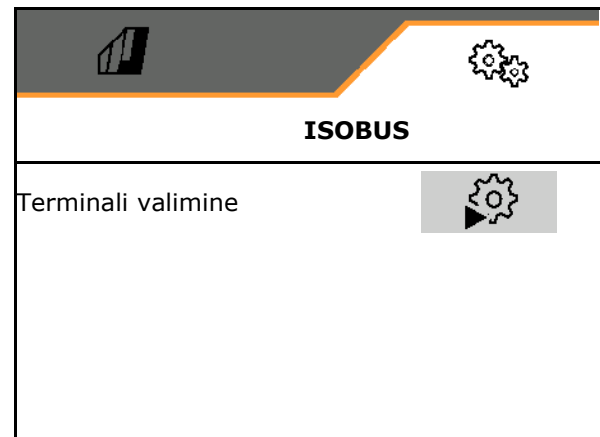
**Aktiivne profiil:**

- ISOBUSi konfigureerimine, vaata lehekülg 37.
- Multifunktsionaalse näidu konfigureerimine, vaata lehekülg 38.
- Klahvide vaba kaetuse konfigureerimine, vaata lehekülg 38.
- Stardirambi konfigureerimine, vaata lehekülg 39



### 7.2.1 ISOBUSi konfigureerimine

- Terminali valimine, vaata lehekülg 37.



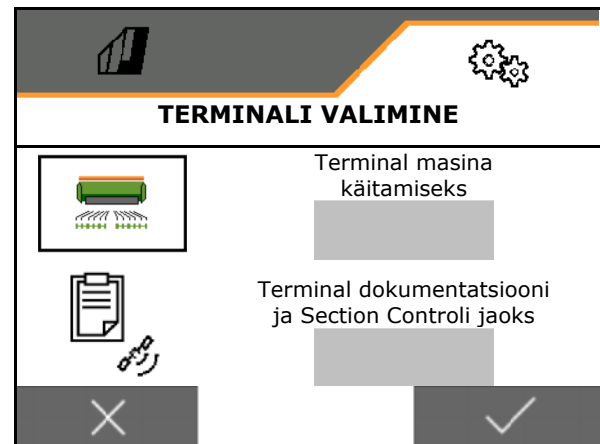
#### Terminali valimine

Kui ISOBUSiga on ühendatud mitu juhtterminali:

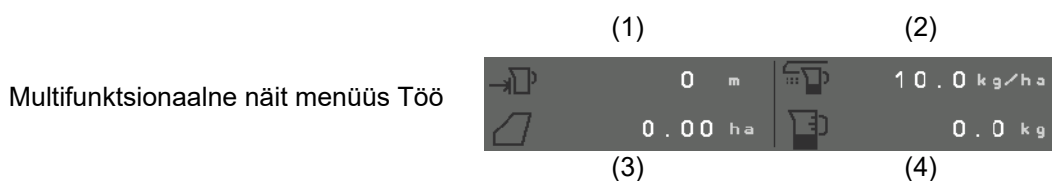
- Valige terminal masina käitamise tarkvara kuvamiseks
- Valige terminal dokumentatsiooni ja Section Controli kuvamiseks



Terminalidele määratakse numbrid nende sisselülitamise järjekorras (1, 2, ...)



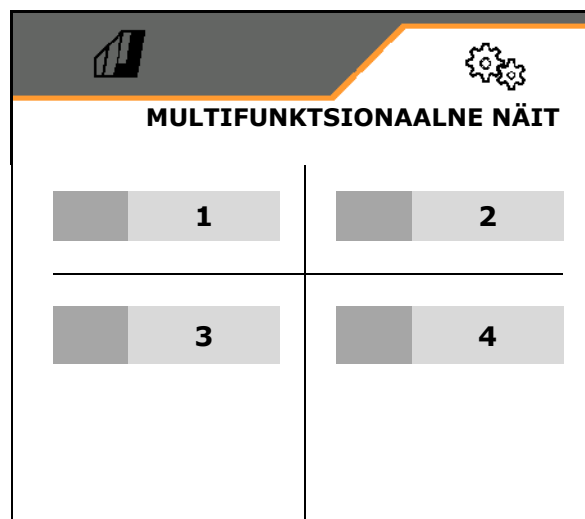
## 7.2.2 Multifunktsionaalse näidu konfigurimine



Multifunktsionaalse näidu 4 väljale saab määrata erinevaid näite.

Määratavate näitude loend

- Kiirus
- Jääkpindala
- Järelejäänud maa
- Pindala
- Nõutav väljastuskogus
- Kogus
- Ventilaatori pöörlemissagedus
- Mahuti täitetase



## 7.2.3 Vaba klahvide kaetuse konfigurimine



Juhtterminali klahvide kaetus töömenüü funktsioonidega on vabalt valitav.

Siin saab töömenüü funktsiooniväljade tähendusi vabalt määrata.

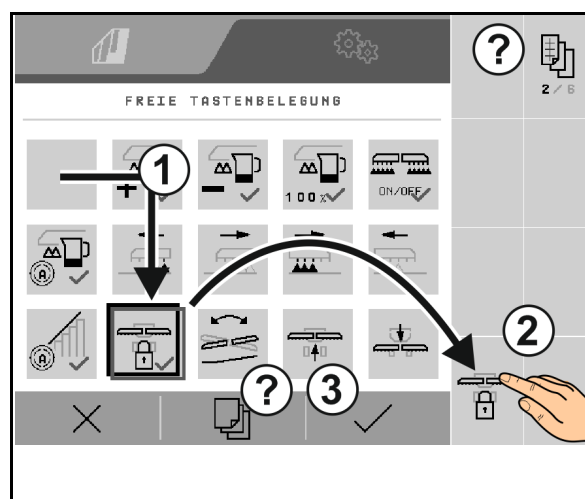
1. Valige ekraanil funktsioon. Vajadusel lehitsege eelnevalt.
2. Määrake vabalt valitavale funktsiooniväljale funktsioon.



Vajadusel valige eelnevalt välja lehekül.

→ Funktsioon kuvatakse funktsiooniväljale.

3. ✓ Kinnitage.



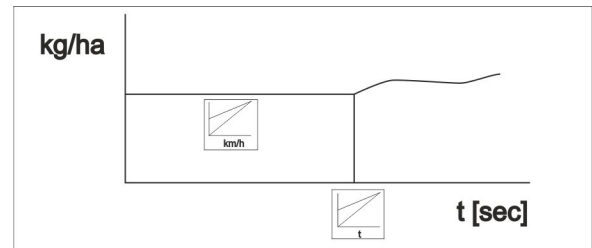
Võimalik on funktsioonide mitmekordne kaetus. Juhtterminali klahvide kaetus töömenüü funktsioonidega on vabalt valitav.

## 7.2.4 Stardirambi konfigureerimine



Kohaltvõturamp väldib kohaltvõtmisel aladoseerimist.

Pärast töö algust väljastatakse doseeritud kogus kuni etteantud aja möödumiseni vastavalt simuleeritud stardikiirusele. Seejärel toimub koguse kiirusest sõltuv reguleerimine.


Sisestatud kiiruse saavutamisel või simuleeritud kiiruse ületamisel käivitub koguse reguleerimissüsteem.



- Stardiramp sisse /välja
  - o ☒ sisse
  - o ☐ välja
- Ettenähtud kiirus, töökiirus km/h.  
Standardväärtus: 12 km/h
- Stardirambi kiirus ettenähtud kiiruse %-väärtusena, mille juures käivitub doseerimine.  
Standardväärtus: 50 %
- Aeg, mis kulub simuleeritud kiiruse reaalseks saavutamiseks sekundites.  
Standardväärtus: 5 s

<
Käivituskarakteristik

Käivituskarakteristik


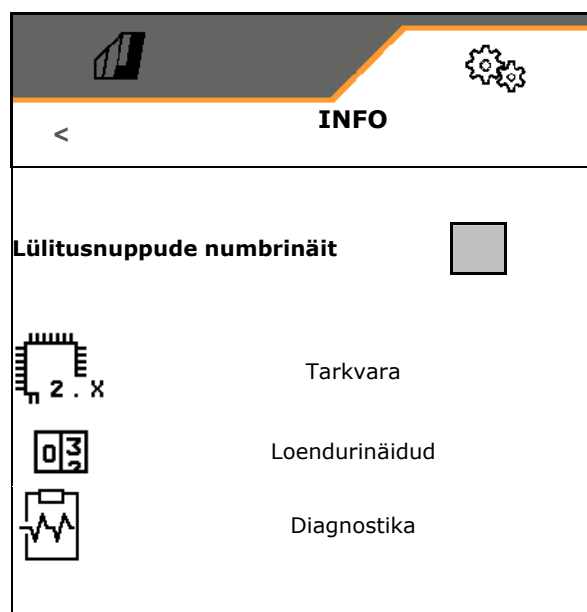
Ettenähtud kiirus

Stardirambi kiirus

Stardirambi kestus

## 7.3 Info

- Menüüdes ekraaniklahvide numbri kuvamine (teave klienditeeninduse jaoks).
  - ☒ (jah)
  - ☐ (ei)
- Tarkvaraversiooni kuvamine masina arvutis
- Loendurinäitude kuvamine
  - Aeg kokku (kylvirežiim)
  - töödeldud kogupindala
  - väljastatud kogus üksikute mahutite kohta
  - Distsants transpordiasendis
  - Distsants tööasendis
- Diagnostikaandmete kuvamine (teave klienditeeninduse jaoks)





## 7.4 Toode



Toodete haldamine

Seeriaviisiliselt on ette valmistatud üks toode.

Teil on võimalik salvestada 20 erinevate seadistustega toodet.



Uue toote lisamine

Toode:

- saab aktiveerida
- saab varustada nimega
- saab kopeerida
- saab kustutada

Selleks

Märgistage toode ja kinnitage.

Aktiivne toode:

- Nimiväljastuskoguse sisestamine valitud ühikus
- Doseerimisrulli suuruse sisestamine ccm:
- Kalibreerimispiindala sisestamine ha.  
(Pindala, mille jaoks doseeritakse kalibreerimisel vastav kogus, 0,1 ha -1,0 ha)
- Sisestage kalibreerimisväärtus 1 või kogemuslik väärtus.
- Sisestage sisselülitusaeg Section Controli jaoks, vt lk 42
- Sisestage väljalülitusaeg Section Controli jaoks, vt lk 42
- Sisselülitusaja ja väljalülitusaja optimeerimine, vt lk 44
- Väljastuskoguse ühik.
  - o kg/ha
  - o terad /m<sup>2</sup>



Sisestatud andmed võetakse üle kalibreerimismenüüsse.



Sõidukiiruse võimalik vahemik valitud toote jaoks

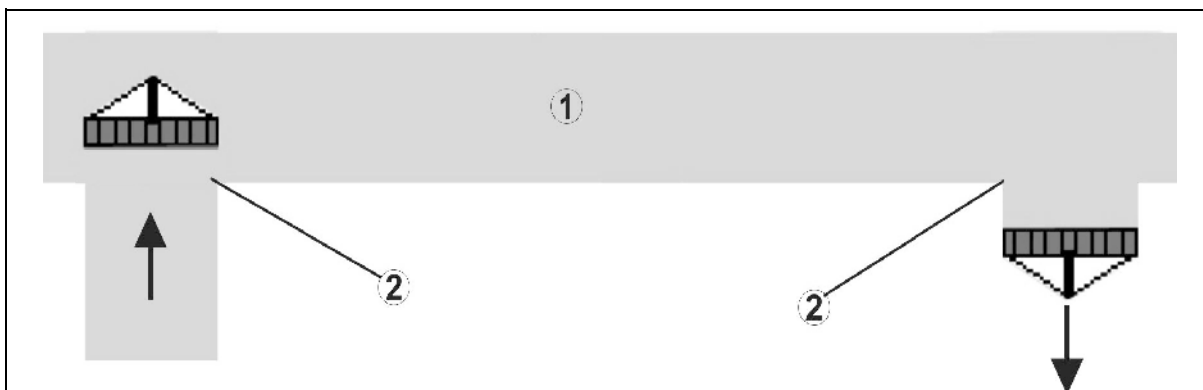
### 7.4.1 Sisselülitusaja, väljalülitusaja sisestamine Section Controli jaoks

Section Control vajab lülitusaegu, et võtta arvesse külvisi liikumisaega dosaatori juurest kuni külvisahani.



- Lülitusaeg on ette nähtud põllu ühtlaseks töötlemiseks
  - üleminekul töötlemata pinnalt töödeldud pinnale.
  - Masin peab lülituma välja enne, kui väljastusmoodulid jõuavad töödeldud pinnani (väljalülitusaeg).
  - üleminekul töödeldud pinnalt töötlemata pinnale.
  - Masin peab lülituma sisse enne, kui väljastusmoodulid jõuavad töötlemata pinnani (siselülitusaeg)
- Ülekatte/alakatte suurus sõltub muu hulgas sõidukiirusest.
- Lülitusaeg on ajanäit millisekundites.
- Pikemad lülitusajad ja suur kiirus võivad põhjustada soovimatut lülitumiskäitumist.

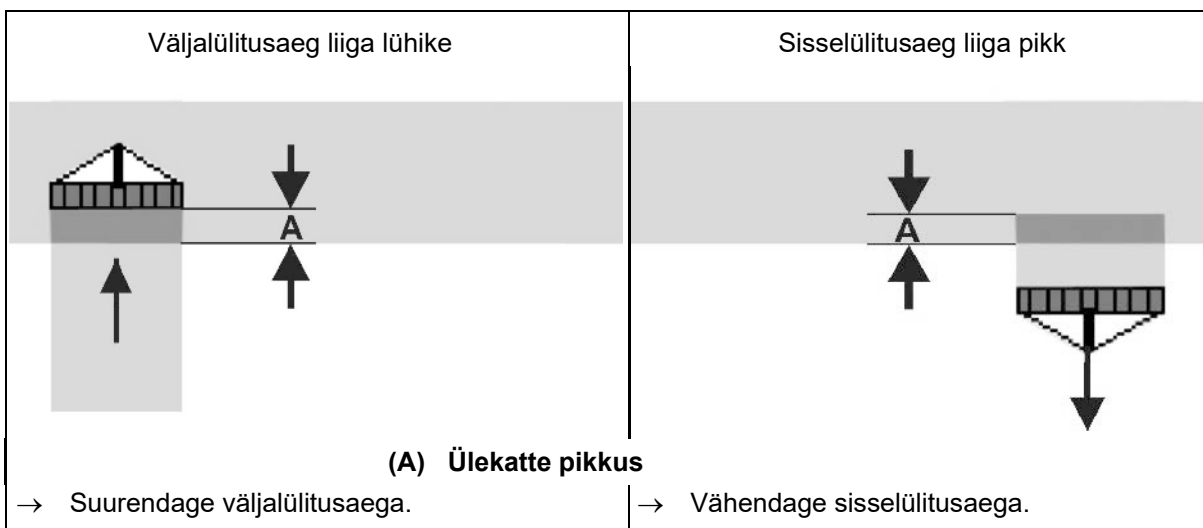
#### Põllu optimaalne töötlemine



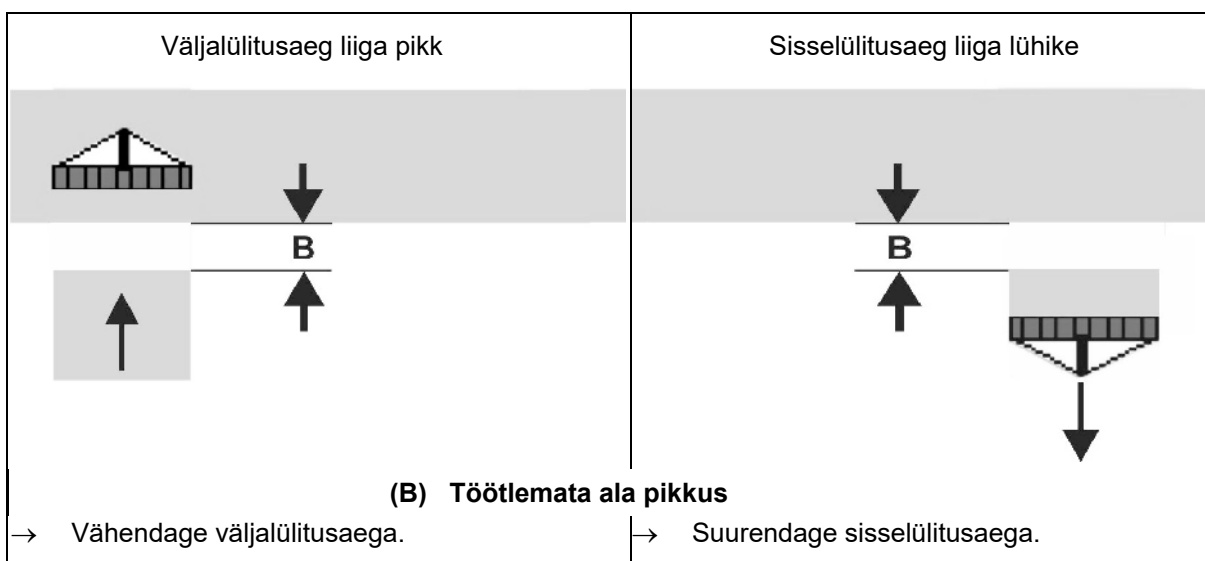
(1) Pöörderiiba/töödeldav põld

(2) Põllu ühtlane töötlemine ilma ülekatteta

#### Töödeldavate pindalade ülekattumus



## Töötlemata pinnad







Täpseks lülitamiseks põllupeenral – eelkõige külvikute puhul – on kindlasti nõutavad järgmised punktid:

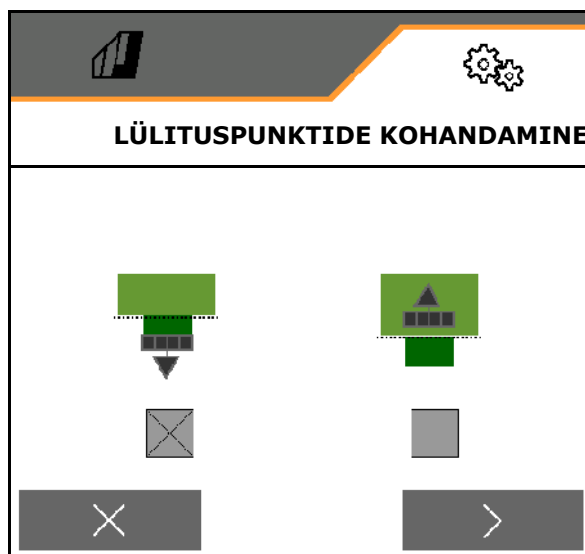
- GPS-vastuvõtja RTK-täpsus (värskenduskiirus min 5 Hz)
- Ühtlane kiirus pööramisalasse sisenemisel/väljumisel



## 7.4.2 Lülitusaegade optimeerimine Section Controli jaoks

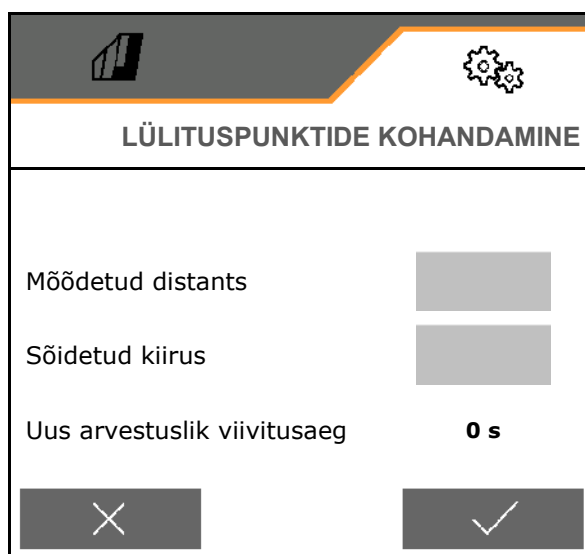
Sisestatud / arvutatud lülitusaegu saab optimeerida.

Selleks peab külvamata vahemik / ülekattumus olema teada.

1.  Valige sisselülituspunkt või väljalülituspunkt.
2.  edasi
3.  Valige liiga varane või liiga hiline lülitus.
4.  edasi



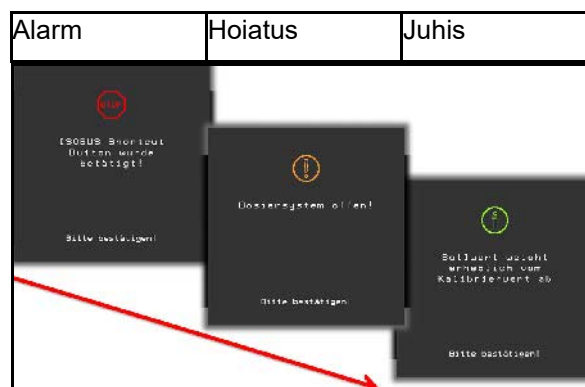
5. Sisestage mõõdetud distants.
  - o Ülekattumus: väärtus sisestada positiivsena
  - o Külvamata vahemik: väärtus sisestada negatiivsena
6. Sisestage sõidetud kiirus.
7.  Kindlakstehtud väärtuse salvestamine või  
 Arvutuse tühistamine.



## 8 Tõrge

### 8.1 Alarm / hoiatus ja juhised

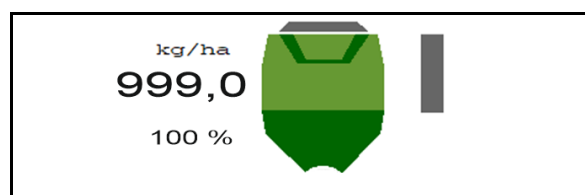
- Kogu ekraani katvad teated tuleb alati kinnitada!



Pärast teate kinnitamist kuvatakse töömenüü väärtustega 999,9.

See kuvab olemasolevat tõrget.

Edasitöötamine ei ole võimalik.



- Juhiseid töömenüüs (üleval) ei ole vaja kinnitada.



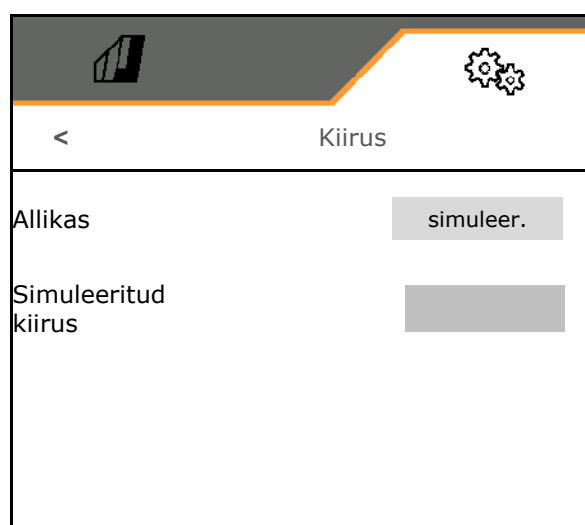
### 8.2 ISOBUSi kiirussignaali tõrge

Kiirussignaali allikana võib masina andmete menüüs sisestada simuleeritud kiiruse.

See võimaldab jätkata masina kasutamist ilma kiirussignaalita.

Selleks:

- Sisestage simuleeritud kiirus.
- Pidage töö ajal kinni sisestatud simuleeritud kiirusest.



### 8.3 Rikete tabel

Number	Liik	Põhjus	Kõrvaldamine
F45001	Hoiatus	Dosaator ei saa aeglasemalt pöörelda	Sõitke kiiremini Uus kalibreerimine Kohandage väljastuskogust
F45002	Hoiatus	Dosaator ei saa kiiremini pöörelda	Sõitke aeglasemalt Uus kalibreerimine Kohandage väljastuskogust
F45003	Hoiatus	Doseerimissüsteemi reguleerimine kõigub liiga tugevalt	Uus kalibreerimine Kohandage väljastuskogust ja kontrollige
F45004	Hoiatus	Andmevahetus mootoriga 1 ei ole võimalik (vasakul)	Kontrollige dosaatorimootori ühendust kaablikimbuga.
F45005	Hoiatus	Andmevahetus mootoriga 2 ei ole võimalik (paremal)	Kontrollige dosaatorimootori ühendust kaablikimbuga.
F45006	Hoiatus	Trepi sensori sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali.	Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45007	Hoiatus	Rootorkultivaatori mehaaniline defekt või defektne sensor	Kontrollige rootorkultivaatori mehaanikat või sensori aktuaalset väärtust
F45008	Hoiatus	Sõidurealülitust ei saa juhtida	Kontrollige sõidurealülituse ühendust kaablikimbuga.
F45009	Hoiatus	Sõidurealülituse blokeering	Sõidurealülituse ja doseerimissüsteemi kontrollimine
F45014	Hoiatus	Masina pingearvustuse pinge liiga madal	Kontrollige masina (traktori aku) pingearvustust, Kontrollige masina pingearvustuse kaabliühendust
F45032	Alarm	Töösendi sensori sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali.	Kontrollige sensori asendit ja aktuaalset väärtust. Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45033	Juhis	Adra blokeeringusensor edastab vea	Eemaldage adra blokeering, vajadusel kontrollige sensoreid ja kaableid.
F45034	Juhis	Puhur töötab väljaspool seadistatud tolerantsivahemikku	Muutke tolerantsivahemikku, kontrollige sensorit, kontrollige hüdraulikat
F45037	Alarm	Rootorkultivaatori sensori sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali.	Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45039	Alarm	Jäljemarkeri sensori sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali.	Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45040	Alarm	Adra survesensori sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali.	Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45042	Alarm	Kalibreerimisklahvi sensori sisendil ei leitud kehtivat signaali.	Kalibreerimisklahv defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45046	Juhis	Kasutaja soovib Section Controli aktiveerida ja üks antud eeltingimustest ei ole täidetud.	Section Control režiimi aktiveerimiseks peavad kõik nimetatud tingimused olema täidetud.

F45047	Juhis	Section Control inaktiveeriti terminalis kasutaja poolt	Kasutaja valib masina täiendava käitusviisi. Kui inaktiveerimine toimus soovimatult, siis peab kasutaja kontrollima terminalis põhjust, nt halb GPS signaal
F45048	Juhis	Masin on tööasendis ja kiirus on olemas. Trepp on alla pööratud ja sellega on dosaatorid blokeeritud.	Pöörake trepp üles.
F45049	Märkus	Kasutaja poolt sisestatud jääkkogus mahutis on saavutatud	Mahuti järeltäitmine
F45050	Alarm	Tööasendi sensori sisend on mõõtevahemikust väljas.	Kontrollige tööasendi sensorit ja kaablikimpu.
F45051	Hoiatus	Segmentjaotuspea: Kui poole laiuse lülitus on aktiveeritud, masin on „külvirežiimis“ ja poole laiuse lülituse mootor 1 lülitatakse 3 sekundiks sisse ja teise poole laiuse lülituse mootori poole laiuse lülituse sensor 1 ei ole summutatud.	Segmentjaotuspeaga Centaya: Kontrollige kaablikimpu, poole laiuse lülituse mootorit 1 ja poole laiuse lülituse CAN-IO moodulit.
F45052	Hoiatus	Segmentjaotuspea: Kui poole laiuse lülitus on aktiveeritud, masin on „külvirežiimis“ ja poole laiuse lülituse mootor 2 lülitatakse 3 sekundiks sisse ja teise poole laiuse lülituse mootori poole laiuse lülituse sensor 2 ei ole summutatud.	Segmentjaotuspeaga Centaya: Kontrollige kaablikimpu, poole laiuse lülituse mootorit 2 ja poole laiuse lülituse CAN-IO moodulit.
F45053	Hoiatus	Segmentjaotuspea: Poole laiuse lülitus on aktiveeritud. Poole laiuse lülituse mootorit 1 ei saa juhtida.	Segmentjaotuspeaga Centaya: Kontrollige kaablikimpu, poole laiuse lülituse mootorit 1 ja poole laiuse lülituse CAN-IO moodulit.
F45054	Hoiatus	Segmentjaotuspea: Poole laiuse lülitus on aktiveeritud. Poole laiuse lülituse mootorit 2 ei saa juhtida.	Segmentjaotuspeaga Centaya: Kontrollige kaablikimpu, poole laiuse lülituse mootorit 2 ja poole laiuse lülituse CAN-IO moodulit.
F45055	Hoiatus	Segmentjaotuspea: Kommunikatsioon CAN-IO mooduliga ei ole võimalik.	Segmentjaotuspeaga Centaya: Kontrollige kaablikimpu, poole laiuse lülituse mootorit 2 ja poole laiuse lülituse CAN-IO moodulit.
F45056	Märkus	Külvirežiim ei ole võimalik, kui doseerimine või ventilaator ei ole sisse lülitatud	Lülitage doseerimine sisse, lülitage ventilaatori sisse või kontrollige
F45057	Hoiatus	Pöörlemissagedus alla 200 p/min, defektne sensor, kaabli purunemine	Kontrollige pöörete arvu, kontrollige diagnostikamenüüs sensorit, kontrollige kaablipuud
F45058	Juhis	ISOBUS kiiruseallikat ei saa hetkel enam kasutada.	Kasutaja peab kontrollima traktori TECU (traktori juhtseade) seadistusi.
F45059	Juhis	ISOBUS kiiruseallikat ei saa hetkel enam kasutada.	Kasutaja peab kontrollima traktori TECU (traktori juhtseade) seadistusi.

## Tõrge

F45060	Juhis	Kasutaja seadistas ümber simuleeritud kiirusele ja (masina) sensor tegi kindlaks kiiruse	Kõrvaldage (masina) sensori defekt ja või töötage edasi simuleeritud kiirusega. Selleks tuleb vajadusel (masina) defektne andur kaablikimbust eemaldada.
F45064	Hoiatus	Nimetatud doseerimisüksus / mahuti elektroonika ei ole monteeritud või defektne	Doseerimisüksus / mahuti elektroonika ei ole monteeritud või defektne, kontrollige kaabliühendusi, elektroonika kaitset ja kodeerimis pistikut.
F45065	Juhis	Operaator ei saa GPS Recording funktsiooni aktiveerida, kuna nimetatud tingimused ei ole täidetud.	Funktsiooni aktiveerimiseks viige masin nimetatud seisundisse.
F45066	Hoiatus	Tõrge poole töölaiuse lülituse mootoris, asendiandur edastab vigaseid väärtuseid - poole töölaiuse lülitus inaktiveeriti	Kontrollige poole töölaiuse lülituse mootorit ja kaablikimpu, seejärel masina taaskäivitamine
F45067	Hoiatus	Poole töölaiuse lülitus FTender-dosaatori all ei saa etteantud nimiasendit saavutada - HSSi ei inaktiveeritud	Kontrollige poole töölaiuse lülituse mehaanika kergest liikuvust, seejärel masina taaskäivitamine
F45068	Hoiatus	Vasak poole töölaiuse lülitus segmentjaotuspeas ei saa etteantud nimiasendit saavutada - HSSi ei inaktiveeritud	Kontrollige poole töölaiuse lülituse mehaanika kergest liikuvust, seejärel masina taaskäivitamine
F45069	Hoiatus	Parem poole töölaiuse lülitus segmentjaotuspeas ei saa etteantud nimiasendit saavutada - HSSi ei inaktiveeritud	Kontrollige HSSi mehaanika kergest liikuvust, seejärel masina taaskäivitamine
F45070	Hoiatus	Absoluutse tühjenemise sensor dosaatoris ei tuvasta külvist.	Täitke masin või kontrollige sensorit.
F45071	Juhis	Masin tuvastas maantee sõidu, kiirus >20 km/h ja masin ei ole külvirežiimis	Maantee sõidu lõpetamiseks aktiveerige põhisektsioonide lüliti
F45073	Juhis	GPS-sõiduraja funktsiooni tõrge terminalis	Kontrollige GPS-i vastuvõttu ja GPS-sõiduraja funktsiooni terminalis, järgige sealjuures tootja kasutusjuhendit
F45074	Märkus	Masina tööasendi sensor väljus kehtivast töövahemikust	Kontrollige kaablikimpu ja sensoril kahjustuste esinemist
F45075	Juhis	Masin tuvastas vale sõidusuuna, võimalik ainult GPS-sõiduraja kasutamisel	Kontrollige suunda praegusel sõidurajal, kontrollige FG-viisardi seadistusi kontrollige terminalis GPS-sõiduraja seadistusi, kasutage selleks tootja käsiraamatut
F45076	Juhis	Mugavushüdraulikas muudeti maksimaalset lülituspunkti	<b>Ükski ei ole vajalik</b> , kontrollige külvikoguse suurendamise muudetud väärtust
F45077	Hoiatus	Kommunikatsioon mootoriga puudub	Kontrollige dosaatorimootori ühendust kaablikimbuga.



F45078	Hoiatus	Kalibreerimisklahvi sensori sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali	Kontrollige kalibreerimisklahvi aktuaalset väärtust. Kalibreerimisklahv defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45079	Hoiatus	Pöörlemissagedus alla 200 p/min, defektne sensor, kaabli purunemine	Kontrollige pöörete arvu, kontrollige diagnostikamenüüs sensorit, kontrollige kaablipuud
F45080	Juhis	Puhur töötab väljaspool seadistatud tolerantsivahemikku	Muutke tolerantsivahemikku, kontrollige sensorit, kontrollige hüdraulikat
F45081	Juhis	Dosaator ei saa aeglasemalt pöörelda	Sõitke kiiremini Uus kalibreerimine Kohandage väljastuskogust
F45082	Juhis	Dosaator ei saa kiiremini pöörelda	Sõitke aeglasemalt Uus kalibreerimine Kohandage väljastuskogust
F45083	Hoiatus	Absoluutse tühjenemise sensor dosaatoris ei tuvasta külvist	Täitke masin või kontrollige sensorit
F45084	Juhis	Kasutaja poolt sisestatud jääkkogus mahutis on saavutatud	Mahuti järeltäitmine
F45085	Alarm	Tööasendi sensori sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali	Kontrollige sensori asendit ja aktuaalset väärtust. Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45086	Juhis	Tööasendi sensori sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali	Kontrollige sensori asendit ja aktuaalset väärtust. Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45087	Juhis	Rootorkultivaator ei ole külvirežiimis sisse lülitatud sensori vale paigaldus jõuvõtuvõlli küljes,	Lülitage rootorkultivaator sisse, kontrollige jõuvõtuvõlli sensorit,
F45088	Juhis	Rootorkultivaatori seire 1 sensori sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali	Kontrollige sensori asendit ja aktuaalset väärtust. Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45089	Juhis	Rootorkultivaatori seire 2 sensori sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali	Kontrollige sensori asendit ja aktuaalset väärtust. Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45090	Hoiatus	Rootorkultivaatori mehaaniline defekt või defektne sensor	Kontrollige rootorkultivaatori mehaanikat või sensori aktuaalset väärtust
F45091	Hoiatus	Rootorkultivaatori mehaaniline defekt või defektne sensor	Kontrollige rootorkultivaatori mehaanikat või sensori aktuaalset väärtust
F45092	Juhis	Terminali TaskController toetab vähem nimikoguseid kui masin pakub	määrake terminalile ainult kindlad nimikogused, määramata nimikoguseid tuleb kasutada kui staatilisi nimikoguseid; kasutada nimikoguste enamate juhtimisvõimalustega terminali

## Tõrge

F45093	Alarm	Sensori sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali	Kontrollige sensori aktuaalset väärtust. Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45094	Alarm	Sensori sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali	Kontrollige sensori aktuaalset väärtust. Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45095	Hoiatus	Kommunikatsioon mootoriga puudub	Kontrollige dosaatorimootori ühendust kaablikimbuga.
F45096	Hoiatus	Sensori sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali	Kalibreerimisklahv defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45097	Hoiatus	Pöörlemissagedus alla 200 p/min, defektne sensor, kaabli purunemine	Kontrollige pöörete arvu, kontrollige diagnostikamenüüs sensorit, kontrollige kaablipuud
F45098	Juhis	Puhur töötab väljaspool seadistatud tolerantsivahemikku	Muutke tolerantsivahemikku, kontrollige sensorit, kontrollige hüdraulikat
F45099	Juhis	Dosaator ei saa aeglasemalt pöörelda	Sõitke kiiremini Uus kalibreerimine Kohandage väljastuskogust
F45100	Juhis	Dosaator ei saa kiiremini pöörelda	Sõitke aeglasemalt Uus kalibreerimine Kohandage väljastuskogust
F45101	Hoiatus	Absoluutse tühjenemise sensor dosaatoris ei tuvasta külvist	Täitke masin või kontrollige sensorit
F45102	Juhis	Kasutaja poolt sisestatud jääkkogus mahutis on saavutatud	Mahuti järeltäitmine
F45103	Alarm	Töösendi sensori sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali	Kontrollige sensori asendit ja aktuaalset väärtust. Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45104	Juhis	Töösendi sensori sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali	Kontrollige sensori asendit ja aktuaalset väärtust. Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45105	Hoiatus	Vale tarkvaraversioon nimetatud süsteemis	Vajalik on komponentide tarkvara värskendamine ühilduval tarkvaraversioonile
F45106	Hoiatus	Üks varustusvalik on konfigureeritud, kuid Bus-liides seda ei leia	Kontrollige kaablikimpu ja komponendi paigaldust
F45107	Hoiatus	Üks varustusvalik on konfigureeritud, kuid Bus-liides seda ei leia	Kontrollige kaablikimpu ja komponendi paigaldust
F45108	Hoiatus	Tõrge poole töölaiuse lülituse vaskus mootoris, asendiandur edastab vigaseid väärtuseid - poole töölaiuse lülitus inaktiveeriti	Kontrollige poole töölaiuse lülituse mootorit ja kaablikimpu, seejärel masina taaskäivitamine

F45109	Hoiatus	Tõrge poole töölaiuse lülituse paremas mootoris, asendiandur edastab vigaseid väärtuseid - poole töölaiuse lülitus inaktiveeriti	Kontrollige poole töölaiuse lülituse mootorit ja kaablikimpu, seejärel masina taaskäivitamine
F45110	Hoiatus	Poole laiuse lülituse varustusvalik on konfigureeritud, kuid Bus-liides seda ei leia	Kontrollige kaablikimpu ja komponendi paigaldust
F45111	Hoiatus	Vasakut sõiduradade lülitust ei saa juhtida	Kontrollige sõiduradade lülituse ühendust kaablikimbuga
F45112	Hoiatus	Paremat sõiduradade lülitust ei saa juhtida	Kontrollige sõiduradade lülituse ühendust kaablikimbuga
F45113	Hoiatus	Vasaku sõiduradade lülituse blokeering	Sõiduradade lülituse ja doseerimissüsteemi kontrollimine
F45114	Hoiatus	Parema sõiduradade lülituse blokeering	Sõiduradade lülituse ja doseerimissüsteemi kontrollimine
F45115	Hoiatus	Kalibreerimisklahvi sensori sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali	Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45117	Juhis	Dosaator ei saa aeglasemalt pöörelda	Sõitke kiiremini või uus kalibreerimine väiksema mahuga doseerimisrulli kasutamisel
F45118	Juhis	Dosaator ei saa kiiremini pöörelda	Sõitke aeglasemalt või uus kalibreerimine suurema mahuga doseerimisrulli kasutamisel
F45119	Hoiatus	Absoluutse tühjenemise sensor dosaatoris ei tuvasta külvist	Täitke masin või kontrollige sensorit
F45120	Juhis	Kasutaja poolt sisestatud jääkkogus mahutis on saavutatud	Mahuti järeltäitmine
F45123	Hoiatus	Vasaku sõiduraja lülitamisel tekib liigvool.	Kontrollige vasaku sõiduraja täiturit ja vastavat kaabliühendust
F45124	Hoiatus	Parema sõiduraja lülitamisel tekib liigvool.	Kontrollige parema sõiduraja täiturit ja vastavat kaabliühendust
F45126	Hoiatus	Peamahuti tühinäidusensori (1.) sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali	Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45127	Hoiatus	GreenDrilli / mikrograanulite laoturi tühinäidusensori (1.) sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali	Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45128	Hoiatus	Eesmise mahuti (1) tühinäidusensori (1.) sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali	Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45129	Hoiatus	Eesmise mahuti 2 tühinäidusensori (1.) sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali	Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45130	Hoiatus	Peamahuti tühinäidusensori 2. sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali	Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus

## Tõrge

F45131	Hoiatus	GreenDrilli / mikrograanulite laoturi tühinäidusensori 2. sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali	Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45132	Hoiatus	Eesmise mahuti (1) tühinäidusensori 2. sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali	Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45133	Hoiatus	Eesmise mahuti 2 tühinäidusensori 2. sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali	Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45134	Hoiatus	Peamahuti dosaatori tühinäidusensori sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali	Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45135	Hoiatus	GreenDrilli / mikrograanulite laoturi tühinäidusensori sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali	Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45136	Hoiatus	Eesmise mahuti (1) dosaatori tühinäidusensori sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali	Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45137	Hoiatus	Eesmise mahuti 2 dosaatori tühinäidusensori sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali	Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45138	Hoiatus	Nimetatud ventilaatori sensori sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali	Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45142	Juhis	Jäljemarkeri sensori sisendil ei tuvastatud kehtivat signaali.	Sensor defektne või kaabli purunemine kaablikimbus
F45155	Juhis	Masin tuvastas, et süsteemi viimase väljalülitamise järel ei lülitatud kõiki juhtseadmeid nõuetekohaselt välja.	Traktori ISOBUS-koormuspinget ei lülitata välja. Kontrollige traktorit.





# **AMAZONEN-WERKE**

## **H. DREYER SE & Co. KG**

Postfach 51  
D-49202 Hasbergen-Gaste  
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0  
e-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)  
<http://www.amazone.de>

---